

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 1976/1999 av den 13 september 1999 om ändring av förordning (EEG) nr 2717/93 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av järnkrom med en kolhalt på högst 0,5 viktprocent (järnkrom med låg kolhalt) med ursprung i Kazakstan, Ryssland och Ukraina 1
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1977/1999 av den 15 september 1999 om upphörande av fiske efter torsk/kolja med fartyg under tysk flagg 3
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1978/1999 av den 15 september 1999 om upphörande av fiske efter rödspätta med fartyg under irländsk flagg 4
- Kommissionens förordning (EG) nr 1979/1999 av den 16 september 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 5
- Kommissionens förordning (EG) nr 1980/1999 av den 16 september 1999 om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter 7
- Kommissionens förordning (EG) nr 1981/1999 av den 16 september 1999 om fastställande av importtullar inom rissektorn 15
- Kommissionens förordning (EG) nr 1982/1999 av den 16 september 1999 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget 18
- Kommissionens förordning (EG) nr 1983/1999 av den 16 september 1999 om fastställande av det högsta exportbidraget för korn inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1701/1999 21

Innehåll (Fortsättning)	Kommissionens förordning (EG) nr 1984/1999 av den 16 september 1999 om de anbud som meddelats för export av råg inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1758/1999	22
	Kommissionens förordning (EG) nr 1985/1999 av den 16 september 1999 om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1707/1999	23
	Kommissionens förordning (EG) nr 1986/1999 av den 16 september 1999 om fastställande av det högsta exportbidraget för havre inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1897/1999	24
	Kommissionens förordning (EG) nr 1987/1999 av den 16 september 1999 om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg	25
	Kommissionens förordning (EG) nr 1988/1999 av den 16 september 1999 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål	27
	Kommissionens förordning (EG) nr 1989/1999 av den 16 september 1999 om fastställande av exportbidragen för malt	29
	Kommissionens förordning (EG) nr 1990/1999 av den 16 september 1999 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris	31

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

1999/619/EG:

- * **Beslut nr 3/1999 av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Polen, å andra sidan, av den 4 juni 1999 om ändring av beslut nr 1/94 om associeringsrådets arbetsordning genom upprättande av en gemensam rådgivande kommitté** 33

1999/620/EG:

- * **Beslut nr 3/1999 fattat av associeringsrådet EU-Rumänien av den 30 juni 1999 om att anta villkoren för Rumäniens deltagande i gemenskapsprogrammen inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002), och i programmen för forsknings- och utbildningsverksamheter (1998–2002)** 35

Gemensamt uttalande från Rumänien och gemenskapen

42

1999/621/EG:

- * **Beslut nr 3/1999 fattat av associeringsrådet EU-Ungern av den 12 juli 1999 om att anta villkoren för Ungerns deltagande i gemenskapsprogrammen inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002), och i programmen för forsknings- och utbildningsverksamheter (1998–2002)** 43

Gemensamt uttalande från Ungern och gemenskapen

50

Kommissionen

1999/622/EG, Euratom:

- * **Kommissionens beslut av den 8 september 1999 om behandling av mervärdes- skatt som återbetalas till icke skattskyldiga personer eller för verksamhet undan- tagen från skatteplikt till skattskyldiga personer vid tillämpning av rådets direktiv 89/130/EEG, Euratom om harmonisering av beräkningen av bruttonationalin- komst till marknadspriser ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(1999) 2533] 51**

1999/623/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 10 september 1999 om ändring av beslut 1999/ 293/EG om vissa skyddsåtgärder mot blue tongue i vissa delar av Grekland ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(1999) 2902] 52**

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen

1999/624/GUSP:

- * **Rådets gemensamma ståndpunkt av den 16 september 1999 om restriktiva åtgärder mot Republiken Indonesien 53**



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1976/1999

av den 13 september 1999

om ändring av förordning (EEG) nr 2717/93 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av järnkrom med en kolhalt på högst 0,5 viktprocent (järnkrom med låg kolhalt) med ursprung i Kazakstan, Ryssland och Ukraina

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 11.3 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

I. TIDIGARE FÖRFARANDE

1. Genom förordning (EEG) nr 2717/93 ⁽²⁾ (nedan kallad den slutgiltiga förordningen) införde rådet en slutgiltig antidumpningstull på import av ferrokrom (i den slutgiltiga förordningen kallat järnkrom) innehållande högst 0,5 viktprocent kol enligt KN-nummer 7202 49 10 och 7202 49 50 med ursprung i Kazakstan, Ryssland och Ukraina. Åtgärderna utgörs av en tull på EUR 0,31 per kilogram netto av ferrokrom med låg kolhalt.

II. ÖVERSYN

2. Efter samråd med rådgivande kommittén inledde kommissionen på eget initiativ den 2 oktober 1998 genom ett tillkännagivande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* ⁽³⁾ en översyn i enlighet med artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 384/96 (nedan kallad grundförordningen) jämte en översyn vid giltighetstidens utgång, på grundval av en begäran från gemenskapsindustrin, och inledde en undersökning. Denna interimsoversyn hade till syfte att klargöra vilka produkter som omfattas av åtgärderna.
3. Kommissionen gav de parter den visste var berörda tillfälle att skriftligen lämna synpunkter och att begära att bli hörda.
4. Gemenskapsproducenten lämnade synpunkter skriftligen. Dessutom lämnades uppgifter av Thyssen Aktiengesellschaft, Tyskland, som är en oberoende gemen-

skapsimportör av den produkt som omfattas av åtgärderna.

5. Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den ansåg nödvändiga för sin undersökning rörande vilka produkter som omfattas av åtgärderna och genomförde kontroller på plats hos följande företag:
 - Elektrowerk Weisweiler GmbH, Weisweiler, Tyskland,
 - Zimbabwe Alloys Limited, Gweru, Zimbabwe.

III. FASTSTÄLLANDE AV VILKA PRODUKTER SOM SKALL OMFATTAS AV RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2717/93

6. I enlighet med artikel 1 i den slutgiltiga förordningen är den produkt som berörs "järnkrom med en kolhalt på högst 0,5 viktprocent som omfattas av KN-nummer 7202 49 10 och 7202 49 50" (nedan kallad den berörda produkten).
7. Något lägsta krominnehåll för den berörda produkten fastställdes inte i samband med de åtgärder som infördes genom den slutgiltiga förordningen.
8. I enlighet med anmärkning 1 c och 1 g till kapitel 72 i Kombinerade nomenklaturen (bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan) skall även vissa produkter som innehåller mer än 10 viktprocent krom klassificeras enligt KN-nummer 7202 49 10 och 7202 49 50, vilket gör att de omfattas av antidumpningstullen i fråga.
9. Under interimsoversynen konstaterades det emellertid att det ferrokrom med låg kolhalt som framställs av skrot av legerat stål och som innehåller mindre än 30 viktprocent krom (nedan kallat produkt med låg kromhalt) i flera avseenden väsentligt skiljer sig från den berörda produkten. Dessa skillnader är framför allt att produkten med låg kromhalt framställs av andra ämnen, att dess krominnehåll och dess pris är väsentligt lägre än för den berörda produkten och att den endast kan användas i det första stadiet i framställningen av rostfritt stål, dvs. för framställning av legerat råstålmåla.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 905/98 (EGT L 128, 30.4.1998, s. 18).

⁽²⁾ EGT L 246, 2.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 303, 2.10.1998, s. 4.

10. Mot bakgrund av dessa skillnader mellan produkten med låg kromhalt och den berörda produkten drog kommissionen slutsatsen att importen av ferrokrom innehållande högst 0,5 viktprocent kol och mindre än 30 viktprocent krom inte bör omfattas av åtgärderna.
11. Med hänsyn till att denna översyn endast avsåg att klargöra vilka produkter som skulle omfattas av de ursprungliga åtgärderna, i syfte att förhindra att importörer av produkten med låg kromhalt vållas skada, bör slutsatserna av denna översyn vara tillämpliga från och med den dag då den slutgiltiga förordningen trädde i kraft.
12. De berörda parterna underrättades om de omständigheter och överväganden som ligger till grund för ändringen av den slutgiltiga förordningen och gavs tillfälle att lämna synpunkter. De gjorde inga invändningar.
13. Mot denna bakgrund drar rådet slutsatsen att den slutgiltiga förordningen bör ändras med avseende på de produkter som omfattas av åtgärderna.
14. Översynen har ingen inverkan när det gäller den dag då rådets förordning (EEG) nr 2717/93 skall upphöra att gälla i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1.1 i rådets förordning (EEG) nr 2717/93 skall ersättas med följande:

”1. Härmed införs en slutgiltig antidumpningstull på importen av järnkrom med en kolhalt på högst 0,5 viktprocent och minst 30 viktprocent krom som omfattas av KN-nummer 7202 49 10 och 7202 49 50 (Taricundernummer 7202 49 10*11, 7202 49 10*19, 7202 49 50*11 och 7202 49 50*19) med ursprung i Kazakstan, Ryssland och Ukraina.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och den är tillämplig på all import av ferrokrom (järnkrom) innehållande högst 0,5 viktprocent kol med ursprung i Kazakstan, Ryssland och Ukraina som har övergått till fri omsättning i gemenskapen sedan den 2 oktober 1993.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 september 1999.

På rådets vägnar

T. HALONEN

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1977/1999
av den 15 september 1999
om upphörande av fiske efter torsk/kolja med fartyg under tysk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2846/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och av följande skäl:

1. I rådets förordning (EG) nr 53/1999 av den 18 december 1998 om fördelning för år 1999 av vissa fångstkvoter mellan medlemsstaterna för fartyg som bedriver fiske i färöiska vatten ⁽³⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1619/1999 ⁽⁴⁾ föreskrivs kvoter för torsk/kolja för år 1999.
2. För att säkerställa att bestämmelserna följs när det gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, måste kommissionen fastställa datum för när fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den tilldelade kvoten.
3. Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har de fångster av torsk/kolja i färöiska vatten som gjorts av fartyg under tysk flagg eller som är registrerade i Tysk-

land uppnått den kvot som de tilldelats för år 1999. Tyskland har förbjudit fiske av detta bestånd från och med den 1 september 1999. Det är därför lämpligt att utgå från detta datum.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fångster av torsk/kolja i färöiska vatten som gjorts av fartyg under tysk flagg eller av fartyg som är registrerade i Tyskland skall anses ha uttömt den kvot som tilldelats Tyskland för år 1999.

Fiske efter torsk/kolja i färöiska vatten som görs av fartyg under tysk flagg eller som är registrerade i Tyskland skall vara förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 1999.

På kommissionens vägnar

Padraig FLYNN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 13, 18.1.1999, s. 79.

⁽⁴⁾ EGT L 192, 24.7.1999, s. 14.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1978/1999
av den 15 september 1999
om upphörande av fiske efter rödspätta med fartyg under irländsk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2846/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och av följande skäl:

1. I rådets förordning (EG) nr 48/1999 av den 18 december 1998 om fastställande, för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd, av totala tillåtna fångstmängder för år 1999 och av vissa villkor för fångsten ⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1619/1999 ⁽⁴⁾, föreskrivs kvoter för rödspätta för år 1999.
2. För att säkerställa bestämmelserna följs när det gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, måste kommissionen fastställa datum för när fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den tilldelade kvoten.
3. Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har de fångster av rödspätta i farvattnen i ICES-område VIIIf, g som gjorts av fartyg under irländsk flagg eller som är

registrerade i Irland uppnått den kvot som de tilldelats för år 1999. Irland har förbjudit fiske av detta bestånd från och med den 1 september 1999. Det är därför lämpligt att utgå från detta datum.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fångster av rödspätta i farvattnen i ICES-område VIIIf, g som gjorts av fartyg under irländsk flagg eller av fartyg som är registrerade i Irland skall anses ha uttömt den kvot som tilldelats Irland för år 1999.

Fiske efter rödspätta i farvattnen i ICES-område VIIIf, g som görs av fartyg under irländsk flagg eller som är registrerade i Irland skall vara förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 1999.

På kommissionens vägnar

Padraig FLYNN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 13, 18.1.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 192, 24.7.1999, s. 14.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1979/1999
av den 16 september 1999
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

med beaktande av följande:

1. I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

2. Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 september 1999.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 september 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	77,1
	060	49,8
	999	63,4
0707 00 05	628	125,1
	999	125,1
0709 90 70	052	70,2
	999	70,2
0805 30 10	388	68,8
	524	77,2
	528	68,8
	999	71,6
0806 10 10	052	101,5
	064	68,5
	400	226,9
	999	132,3
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
0808 20 50	400	48,9
	508	20,3
	512	47,6
	528	43,9
	800	180,8
	804	72,0
	999	67,6
	052	81,4
	064	45,4
	388	46,9
0809 30 10, 0809 30 90	720	88,4
	999	65,5
	052	104,0
0809 40 05	999	104,0
	052	46,7
	064	46,2
	066	60,3
	624	184,9
	999	84,5

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2645/98 (EGT L 335, 10.12.1998, s. 22). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1980/1999
av den 16 september 1999
om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
 ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96 ⁽²⁾, särskilt artikel 17.3 i denna, och

av följande skäl:

1. I artikel 17 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att skillnaden mellan priserna i den internationella handeln på de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna på dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag inom ramen av avtal enligt artikel 228 i Anslutningsakten.
2. I förordning (EEG) nr 804/68, fastställs att då exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i denna förordning, exporterade i naturligt tillstånd, slås fast skall hänsyn tas till följande:
 - Den befintliga situationen och den framtida utvecklingen med avseende på priser och tillgången på mjölk och mjölkprodukter på gemenskapsmarknaden, och priser på mjölk och mjölkprodukter i den internationella handeln.
 - Kostnader för saluförande och de mest förmånliga transportkostnaderna från gemenskapsmarknader till hamnar och andra utförelserter inom gemenskapen samt kostnader som uppstår vid saluförandet av varorna på marknaden i bestämmelselandet.
 - Målen med den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter, nämligen att säkerställa balansen och den naturliga pris- och handelsutvecklingen på denna marknad.
 - Begränsningar av de avtal som upprättats i enlighet med artikel 228 i Anslutningsakten.
 - Behovet att förhindra störningar på gemenskapsmarknaden.
 - Den ekonomiska aspekten av den planerade exporten.
3. Artikel 17.5 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställer att när priser inom gemenskapen bestäms skall hänsyn tas till de gällande priser som är mest förmånliga ur export-

synpunkt och att när priser i den internationella handeln fastställs skall särskild hänsyn tas till

- a) de gällande priserna på marknaderna i tredje länder,
 - b) de förmånligaste importpriserna i sådana tredje länder som är bestämmelseländer för import från andra tredje länder,
 - c) de producentpriser som noterats i exporterande tredje länder, med hänsyn till eventuella subventioner som beviljas av dessa länder,
 - d) anbudspriserna fritt gemenskapens gräns.
4. I artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att situationen på världsmarknaden eller de särskilda kraven på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i denna förordning beroende på produkternas destinationer.
 5. I artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att förteckningen över produkter för vilka exportbidrag beviljas och bidragsbeloppen skall fastställas minst en gång var fjärde vecka. Bidragsbeloppet får emellertid förbli på samma nivå i mer än fyra veckor.
 6. I enlighet med artikel 16 i kommissionens förordning (EG) nr 174/1999 av den 26 januari 1999 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1596/1999 ⁽⁴⁾, skall bidraget som beviljas för mjölkprodukter med tillsats av socker vara lika med summan av två delar. Den ena skall avse kvantiteten mjölkprodukter och skall beräknas genom att basbeloppet multipliceras med den aktuella produktens innehåll av mjölkprodukter. Den andra skall avse kvantiteten tillsatt sockeros och skall beräknas genom att helproduktens sackarosinnehåll multipliceras med basbeloppet för det exportbidrag som gäller dagen för export av de produkter som avses i artikel 1.1 d i rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽⁵⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1148/98 ⁽⁶⁾. Den andra delen skall dock endast beräknas om den tillsatta sackarosen är framställd av sockerbetor eller -rör som skördats i gemenskapen.

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 20, 27.1.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 188, 21.7.1999, s. 39.

⁽⁵⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽⁶⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

7. Bidragsnivån för ost beräknas för produkter som är avsedda för direkt konsumtion. Ostkanter och ostavfall är inte produkter som är avsedda för det ändamålet. För att undvika oklarheter rörande tolkningen, bör det specificeras att inget exportbidrag kommer att betalas ut för ost med ett värde som är mindre än 230,00 EUR per 100 kg fritt gränsen.
8. I kommissionens förordning (EEG) nr 896/84 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 222/88 ⁽²⁾, fastställs ytterligare bestämmelser om beviljandet av exportbidrag vid övergången från ett regleringsår till ett annat. De bestämmelserna ger möjlighet att variera exportbidragen enligt produkternas framställningsdag.
9. För beräkningen av exportbidraget för bearbetad ost måste det fastställas att då kasein eller kaseinater tillsätts bör den kvantiteten inte beaktas.
10. Till följd av att de bestämmelser som anges ovan tillämpas på den nuvarande situationen på marknaden för mjölk och särskilt på noteringar eller priser för mjölkprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden bör exportbidraget vara det som anges i bilagan till denna förordning.

11. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De exportbidrag som avses i artikel 17 i förordning (EEG) nr 804/68 för produkter som exporteras i oförändrat tillstånd skall vara de som anges i bilagan.
2. Inga exportbidrag skall betalas ut för export till destination nr 400 av produkter som omfattas av KN-nummer 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 och 2309.
3. Inget exportbidrag fastställs för export till destinationerna nr 021, 023, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 och 804 för produkter med KN-nummer 0406.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 september 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 91, 1.4.1984, s. 71.

⁽²⁾ EGT L 28, 1.2.1988, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 september 1999 om fastställande av exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter

(i EUR/100 kg nettovikt, om inte annat anges)

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0401 10 10 9000	970	2,327	0402 21 91 9900	+	159,96
	***	—	0402 21 99 9100	+	120,86
0401 10 90 9000	970	2,327	0402 21 99 9200	+	121,69
	***	—	0402 21 99 9300	+	123,20
0401 20 11 9100	970	2,327	0402 21 99 9400	+	131,67
	***	—	0402 21 99 9500	+	134,61
0401 20 11 9500	970	3,597	0402 21 99 9600	+	145,88
	***	—	0402 21 99 9700	+	152,49
0401 20 19 9100	970	2,327	0402 21 99 9900	+	159,96
	***	—	0402 29 15 9200	+	0,9000
0401 20 19 9500	970	3,597	0402 29 15 9300	+	1,0589
	***	—	0402 29 15 9500	+	1,1156
0401 20 91 9100	970	4,551	0402 29 15 9900	+	1,2002
	***	—	0402 29 19 9200	+	0,9000
0401 20 91 9500	+	—	0402 29 19 9300	+	1,0589
0401 20 99 9100	970	4,551	0402 29 19 9500	+	1,1156
	***	—	0402 29 19 9900	+	1,2002
0401 20 99 9500	+	—	0402 29 91 9100	+	1,2086
0401 30 11 9100	+	—	0402 29 91 9500	+	1,3167
0401 30 11 9400	970	10,50	0402 29 99 9100	+	1,2086
	***	—	0402 29 99 9500	+	1,3167
0401 30 11 9700	970	15,77	0402 91 11 9110	+	—
	***	—	0402 91 11 9120	+	—
0401 30 19 9100	+	—	0402 91 11 9310	+	11,31
0401 30 19 9400	+	—	0402 91 11 9350	+	13,85
0401 30 19 9700	970	15,77	0402 91 11 9370	+	16,84
	***	—	0402 91 19 9110	+	—
0401 30 31 9100	+	38,32	0402 91 19 9120	+	—
0401 30 31 9400	+	59,85	0402 91 19 9310	+	11,31
0401 30 31 9700	+	66,00	0402 91 19 9350	+	13,85
0401 30 39 9100	+	38,32	0402 91 19 9370	+	16,84
0401 30 39 9400	+	59,85	0402 91 31 9100	+	—
0401 30 39 9700	+	66,00	0402 91 31 9300	+	19,91
0401 30 91 9100	+	75,22	0402 91 39 9100	+	—
0401 30 91 9400	+	110,55	0402 91 39 9300	+	19,91
0401 30 91 9700	+	129,01	0402 91 51 9000	+	—
0401 30 99 9100	+	75,22	0402 91 59 9000	+	—
0401 30 99 9400	+	110,55	0402 91 91 9000	+	63,94
0401 30 99 9700	+	129,01	0402 91 99 9000	+	63,94
0402 10 11 9000	+	90,00	0402 99 11 9110	+	—
0402 10 19 9000	+	90,00	0402 99 11 9130	+	—
0402 10 91 9000	+	0,9000	0402 99 11 9150	+	—
0402 10 99 9000	+	0,9000	0402 99 11 9310	+	0,2689
0402 21 11 9200	+	90,00	0402 99 11 9330	+	0,3228
0402 21 11 9300	+	105,89	0402 99 11 9350	+	0,4291
0402 21 11 9500	+	111,56	0402 99 19 9110	+	—
0402 21 11 9900	+	120,00	0402 99 19 9130	+	—
0402 21 17 9000	+	90,00	0402 99 19 9150	+	—
0402 21 19 9300	+	105,89	0402 99 19 9310	+	0,2689
0402 21 19 9500	+	111,56	0402 99 19 9330	+	0,3228
0402 21 19 9900	+	120,00	0402 99 19 9350	+	0,4291
0402 21 91 9100	+	120,86	0402 99 31 9110	+	—
0402 21 91 9200	+	121,69	0402 99 31 9150	+	0,4467
0402 21 91 9300	+	123,20	0402 99 31 9300	+	0,3832
0402 21 91 9400	+	131,67	0402 99 31 9500	+	0,6600
0402 21 91 9500	+	134,61	0402 99 39 9110	+	—
0402 21 91 9600	+	145,88	0402 99 39 9150	+	0,4467
0402 21 91 9700	+	152,49	0402 99 39 9300	+	0,3832

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp	
0402 99 39 9500	+	0,6600	0404 90 29 9160	+	152,49	
0402 99 91 9000	+	0,7522	0404 90 29 9180	+	159,96	
0402 99 99 9000	+	0,7522	0404 90 81 9100	+	0,9000	
0403 10 11 9400	+	—	0404 90 81 9910	+	—	
0403 10 11 9800	+	—	0404 90 81 9950	+	0,2689	
0403 10 13 9800	+	—	0404 90 83 9110	+	0,9000	
0403 10 19 9800	+	—	0404 90 83 9130	+	1,0589	
0403 10 31 9400	+	—	0404 90 83 9150	+	1,1156	
0403 10 31 9800	+	—	0404 90 83 9170	+	1,2002	
0403 10 33 9800	+	—	0404 90 83 9911	+	—	
0403 10 39 9800	+	—	0404 90 83 9913	+	—	
0403 90 11 9000	+	88,48	0404 90 83 9915	+	—	
0403 90 13 9200	+	88,48	0404 90 83 9917	+	—	
0403 90 13 9300	+	104,95	0404 90 83 9919	+	—	
0403 90 13 9500	+	110,56	0404 90 83 9931	+	0,2689	
0403 90 13 9900	+	118,93	0404 90 83 9933	+	0,3228	
0403 90 19 9000	+	119,81	0404 90 83 9935	+	0,4291	
0403 90 31 9000	+	0,8848	0404 90 83 9937	+	0,4467	
0403 90 33 9200	+	0,8848	0404 90 89 9130	+	1,2086	
0403 90 33 9300	+	1,0495	0404 90 89 9150	+	1,3167	
0403 90 33 9500	+	1,1056	0404 90 89 9930	+	0,4601	
0403 90 33 9900	+	1,1893	0404 90 89 9950	+	0,6600	
0403 90 39 9000	+	1,1981	0404 90 89 9990	+	0,7522	
0403 90 51 9100	970	2,327	0405 10 11 9500	+	165,85	
	***	—	0405 10 11 9700	+	170,00	
0403 90 51 9300	+	—	0405 10 19 9500	+	165,85	
0403 90 53 9000	+	—	0405 10 19 9700	+	170,00	
0403 90 59 9110	+	—	0405 10 30 9100	+	165,85	
0403 90 59 9140	+	—	0405 10 30 9300	+	170,00	
0403 90 59 9170	970	15,77	0405 10 30 9500	+	165,85	
	***	—	0405 10 30 9700	+	170,00	
0403 90 59 9310	+	38,32	0405 10 50 9100	+	165,85	
0403 90 59 9340	+	59,85	0405 10 50 9300	+	170,00	
0403 90 59 9370	+	64,80	0405 10 50 9500	+	165,85	
0403 90 59 9510	+	64,80	0405 10 50 9700	+	170,00	
0403 90 59 9540	+	64,80	0405 10 90 9000	+	176,22	
0403 90 59 9570	+	64,80	0405 20 90 9500	+	155,49	
0403 90 61 9100	+	—	0405 20 90 9700	+	161,71	
0403 90 61 9300	+	—	0405 90 10 9000	+	216,00	
0403 90 63 9000	+	—	0405 90 90 9000	+	170,00	
0403 90 69 9000	+	—	0406 10 20 9100	+	—	
0404 90 21 9100	+	90,00	0406 10 20 9230	037	—	
0404 90 21 9910	+	—		039	—	
0404 90 21 9950	+	11,31		097	37,68	
0404 90 23 9120	+	90,00		098	37,68	
0404 90 23 9130	+	105,89		400	22,83	
0404 90 23 9140	+	111,56		***	37,68	
0404 90 23 9150	+	120,00		0406 10 20 9290	037	—
0404 90 23 9911	+	—		039	—	
0404 90 23 9913	+	—		097	35,05	
0404 90 23 9915	+	—		098	35,05	
0404 90 23 9917	+	—		400	15,29	
0404 90 23 9919	+	—		***	35,05	
0404 90 23 9931	+	11,31		0406 10 20 9300	037	—
0404 90 23 9933	+	13,85		039	—	
0404 90 23 9935	+	16,84		097	15,39	
0404 90 23 9937	+	19,91		098	15,39	
0404 90 23 9939	+	20,81		400	7,834	
0404 90 29 9110	+	120,86		***	15,39	
0404 90 29 9115	+	121,69				
0404 90 29 9120	+	123,20				
0404 90 29 9130	+	131,67				
0404 90 29 9135	+	134,61				
0404 90 29 9150	+	145,88				

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0406 10 20 9610	037	—	0406 20 90 9990	+	—
	039	—	0406 30 31 9710	037	—
	097	51,11		039	—
	098	51,11		097	17,88
	400	30,98		098	9,536
	***	51,11		400	8,346
0406 10 20 9620	037	—		***	17,88
	039	—	0406 30 31 9730	037	—
	097	51,83		039	—
	098	51,83		097	26,24
	400	31,42		098	13,99
	***	51,83		400	12,25
0406 10 20 9630	037	—		***	26,24
	039	—	0406 30 31 9910	037	—
	097	57,86		039	—
	098	57,86		097	17,88
	400	35,06		098	9,536
	***	57,86		400	8,346
0406 10 20 9640	037	—		***	17,88
	039	—	0406 30 31 9930	037	—
	097	85,03		039	—
	098	85,03		097	26,24
	400	48,35		098	13,99
	***	85,03		400	12,25
0406 10 20 9650	037	—		***	26,24
	039	—	0406 30 31 9950	037	—
	097	70,86		039	—
	098	70,86		097	38,17
	400	25,44		098	20,36
	***	70,86		400	17,81
0406 10 20 9660	+	—		***	38,17
0406 10 20 9830	037	—	0406 30 39 9500	037	—
	039	—		039	—
	097	26,28		097	26,24
	098	26,28		098	13,99
	400	13,38		400	12,25
	***	26,28		***	26,24
0406 10 20 9850	037	—	0406 30 39 9700	037	—
	039	—		039	—
	097	31,87		097	38,17
	098	31,87		098	20,36
	400	16,22		400	17,81
	***	31,87		***	38,17
0406 10 20 9870	+	—			
0406 10 20 9900	+	—			
0406 20 90 9100	+	—	0406 30 39 9930	037	—
0406 20 90 9913	037	—		039	—
	039	—		097	38,17
	097	58,77		098	20,36
	098	58,77		400	17,81
	400	31,59		***	38,17
	***	58,77	0406 30 39 9950	037	—
0406 20 90 9915	037	—		039	—
	039	—		097	43,16
	097	77,56		098	23,02
	098	77,56		400	21,14
	400	42,12		***	43,16
	***	77,56	0406 30 90 9000	037	—
0406 20 90 9917	037	—		039	—
	039	—		097	45,28
	097	82,41		098	24,15
	098	82,41		400	21,14
	400	44,75		***	45,28
	***	82,41	0406 40 50 9000	037	—
0406 20 90 9919	037	—		039	—
	039	—		097	90,00
	097	92,10		098	90,00
	098	92,10		400	32,98
	400	50,02		***	90,00
	***	92,10			

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0406 40 90 9000	037	—	0406 90 33 9951	037	—
	039	—		039	—
	097	92,42		097	78,66
	098	92,42		098	68,98
	400	32,98		400	20,01
	***	92,42		***	78,66
0406 90 13 9000	037	—	0406 90 35 9190	037	33,29
	039	—		039	33,29
	097	116,37		097	121,56
	098	101,62		098	105,71
	400	60,16		400	61,40
	***	116,37		***	121,56
0406 90 15 9100	037	—	0406 90 35 9990	037	—
	039	—		039	—
	097	120,25		097	121,56
	098	105,01		098	105,71
	400	62,17		400	40,19
	***	120,25		***	121,56
0406 90 17 9100	037	—	0406 90 37 9000	037	—
	039	—		039	—
	097	120,25		097	116,37
	098	105,01		098	101,62
	400	62,17		400	60,16
	***	120,25		***	116,37
0406 90 21 9900	037	—	0406 90 61 9000	037	47,01
	039	—		039	47,01
	097	117,54		097	129,64
	098	102,90		098	112,00
	400	44,53		400	57,27
	***	117,54		***	129,64
0406 90 23 9900	037	—	0406 90 63 9100	037	42,83
	039	—		039	42,83
	097	103,92		097	128,55
	098	90,36		098	111,41
	400	18,57		400	63,89
	***	103,92		***	128,55
0406 90 25 9900	037	—	0406 90 63 9900	037	34,22
	039	—		039	34,22
	097	102,80		097	124,18
	098	89,77		098	107,11
	400	21,16		400	48,93
	***	102,80		***	124,18
0406 90 27 9900	037	—	0406 90 69 9100	+	—
	039	—	0406 90 69 9910	037	—
	097	93,10		039	—
	098	81,30		097	124,18
	400	18,57		098	107,11
	***	93,10		400	48,93
0406 90 31 9119	037	—		***	124,18
	039	—	0406 90 73 9900	037	—
	097	85,71		039	—
	098	74,72		097	106,91
	400	25,56		098	93,28
	***	85,71		400	52,63
0406 90 33 9119	037	—		***	106,91
	039	—	0406 90 75 9900	037	—
	097	85,71		039	—
	098	74,72		097	108,07
	400	25,56		098	93,90
	***	85,71		400	22,27
0406 90 33 9919	037	—		***	108,07
	039	—	0406 90 76 9300	037	—
	097	78,60		039	—
	098	68,29		097	96,98
	400	20,33		098	84,68
	***	78,60		400	20,12
				***	96,98

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0406 90 76 9400	037	—	0406 90 85 9999	+	—
	039	—	0406 90 86 9100	+	—
	097	108,62	0406 90 86 9200	037	—
	098	94,85		039	—
	400	23,22		097	102,23
0406 90 76 9500	***	108,62		098	86,17
	037	—		400	27,65
	039	—		***	102,23
	097	102,45	0406 90 86 9300	037	—
	098	90,24		039	—
0406 90 78 9100	400	23,22		097	103,32
	***	102,45		098	87,41
	037	—		400	30,30
	039	—		***	103,32
	097	102,26	0406 90 86 9400	037	—
0406 90 78 9300	098	87,50		039	—
	400	18,14		097	108,62
	***	102,26		098	92,87
	037	—		400	34,28
	039	—		***	108,62
0406 90 78 9500	097	105,98	0406 90 86 9900	037	—
	098	92,78		039	—
	400	20,12		097	117,90
	***	105,98		098	102,43
	037	—		400	40,24
0406 90 79 9900	039	—		***	117,90
	097	104,35	0406 90 87 9100	+	—
	098	91,91	0406 90 87 9200	037	—
	400	23,22		039	—
	***	104,35		097	85,19
0406 90 81 9900	037	—		098	71,81
	039	—		400	24,78
	097	86,27	0406 90 87 9300	***	85,19
	098	75,02		037	—
	400	19,23		039	—
0406 90 85 9910	***	86,27		097	94,89
	037	—		098	80,27
	039	—		400	28,02
	097	108,62	0406 90 87 9400	***	94,89
	098	94,85		037	—
0406 90 85 9911	400	47,61		039	—
	***	108,62		097	96,33
	037	33,32		098	82,36
	039	33,32		400	30,66
	097	117,90	0406 90 87 9951	***	96,33
0406 90 85 9915	098	102,43		037	—
	400	59,27		039	—
	***	117,90		097	106,68
	037	—		098	93,15
	039	—	0406 90 87 9971	400	42,19
0406 90 85 9919	097	117,90		***	106,68
	098	102,43		037	—
	400	40,19		039	—
	***	117,90		097	106,68
	037	—		098	93,15
0406 90 85 9923	039	—		400	34,41
	097	108,07	0406 90 87 9972	***	106,68
	098	93,90		097	45,63
	400	21,16		098	39,68
	***	108,07		400	13,67
			***	45,63	

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0406 90 87 9973	037	—	2309 10 19 9100	+	—
	039	—	2309 10 19 9200	+	—
	097	104,74	2309 10 19 9300	+	—
	098	91,46	2309 10 19 9400	+	—
	400	24,08	2309 10 19 9500	+	—
	***	104,74	2309 10 19 9600	+	—
0406 90 87 9974	037	—	2309 10 19 9700	+	—
	039	—	2309 10 19 9800	+	—
	097	113,19	2309 10 70 9010	+	—
	098	99,26	2309 10 70 9100	+	13,85
	400	24,08	2309 10 70 9200	+	18,47
	***	113,19	2309 10 70 9300	+	23,09
0406 90 87 9975	037	—	2309 10 70 9500	+	27,70
	039	—	2309 10 70 9600	+	32,32
	097	114,45	2309 10 70 9700	+	36,94
	098	101,25	2309 10 70 9800	+	40,63
	400	31,87	2309 90 35 9010	+	—
	***	114,45	2309 90 35 9100	+	—
0406 90 87 9979	037	—	2309 90 35 9200	+	—
	039	—	2309 90 35 9300	+	—
	097	103,92	2309 90 35 9400	+	—
	098	90,36	2309 90 35 9500	+	—
	400	24,08	2309 90 35 9700	+	—
	***	103,92	2309 90 39 9010	+	—
0406 90 88 9100	+	—	2309 90 39 9100	+	—
0406 90 88 9300	037	—	2309 90 39 9200	+	—
	039	—	2309 90 39 9300	+	—
	097	83,50	2309 90 39 9400	+	—
	098	70,90	2309 90 39 9500	+	—
	400	30,30	2309 90 39 9600	+	—
	***	83,50	2309 90 39 9700	+	—
2309 10 15 9010	+	—	2309 90 39 9800	+	—
2309 10 15 9100	+	—	2309 90 70 9010	+	—
2309 10 15 9200	+	—	2309 90 70 9100	+	13,85
2309 10 15 9300	+	—	2309 90 70 9200	+	18,47
2309 10 15 9400	+	—	2309 90 70 9300	+	23,09
2309 10 15 9500	+	—	2309 90 70 9500	+	27,70
2309 10 15 9700	+	—	2309 90 70 9600	+	32,32
2309 10 19 9010	+	—	2309 90 70 9700	+	36,94
			2309 90 70 9800	+	40,63

(*) Destinationskoderna anges i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2645/98 (EGT L 335, 10.12.1998, s. 22).

Dock gäller följande:

— "097" omfattar alla destinationskoderna från och med 072 till och med 083.

— "098" omfattar alla destinationskoderna från och med 053 till och med 070 samt från och med 091 till och med 096.

— "970" omfattar den export som anges i artikel 36.1 a och c och artikel 44.1 a och 44.1 b i kommissionens förordning (EEG) nr 800/1999 (EGT L 102, 17.4.1999, s. 11).

För andra destinationer än de som angivits för varje produktkod, anges det gällande exportbidragsbeloppet med "****".

Om tecknet "+" har angivits, skall det exportbidragsbelopp tillämpas som gäller för export till alla andra destinationer än de som anges i artikel 1.2 och 1.3.

Obs: Produktkoderna, inklusive hänvisningar till fotnoter, fastställs i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1981/1999
av den 16 september 1999
om fastställande av importtullar inom rissektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2831/98 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl

1. I artikel 11 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importerats, skall de tullsatsen som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, minskat med cif-importpriset, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.
2. Enligt artikel 12.3 i förordning (EG) nr 3072/95 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av representativa priser för produkten i fråga på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för produkten.

3. I förordning (EG) nr 1503/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn.
4. Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering som kan utgöra referenspris i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1503/96 under två veckor före nästa period för fastställande.
5. För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.
6. Tillämpningen av förordning (EG) nr 1503/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagorna i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 11.1 och 11.2 i förordning (EG) nr 3072/95 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 september 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EGT L 351, 29.12.1998, s. 25.

BILAGA I

Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(EUR/t)

KN-nummer	Importtull (°)				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) (°)	AVS (¹) (²) (³)	Bangladesh (⁴)	Basmati från Indien och Pakistan (⁵)	Egypten (⁶)
1006 10 21	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 23	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 25	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 27	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 92	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 94	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 96	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 98	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 20 11	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 13	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 15	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 17	207,16	68,16	101,39	0,00	155,37
1006 20 92	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 94	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 96	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 98	207,16	68,16	101,39	0,00	155,37
1006 30 21	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 23	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 25	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 27	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 42	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 44	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 46	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 48	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 61	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 63	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 65	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 67	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 92	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 94	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 96	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 98	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 40 00	(⁷)	45,38	(⁷)		105,00

(¹) För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 1706/98 (EGT L 215, 1.8.1998, s. 12) och kommissionens förordning (EG) nr 2603/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 22).

(²) I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(³) I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(⁴) För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

(⁵) Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

(⁶) Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 EUR/t (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

(⁷) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

(⁸) För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

BILAGA II

Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (EUR/ton)	(¹)	207,16	455,00	160,40	455,00	(¹)
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (EUR/ton)	—	329,87	283,43	400,50	305,54	—
b) Pris fritt ombord (EUR/ton)	—	—	—	371,55	276,59	—
c) Sjöfrakt (EUR/ton)	—	—	—	28,95	28,95	—
d) Källa	—	USDA	USDA	Operatör	Operatör	—

(¹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1982/1999

av den 16 september 1999

om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1253/1999⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98⁽⁴⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

1. I artikel 13.1 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 13.1 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna på världsmarknaden för de produkter som förtecknas i artikel 1 i var och en av dessa förordningar och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
2. I kommissionens förordning (EG) nr 1222/94 av den 30 maj 1994 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1702/1999⁽⁶⁾, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 eller i bilaga B till förordning (EG) nr 3072/95 alltefter omständigheterna.
3. Enligt artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 1222/94 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen per 100 kg av var och en av basprodukterna i fråga.
4. De åtaganden som görs med avseende på bidrag som kan beviljas till export av jordbruksprodukter som ingår i varor vilka inte omfattas av bilaga I till fördraget kan

äventyras av förutfastställelsen av höga bidragssatser. Därför bör säkerhetsåtgärder vidtas i sådana situationer utan att det hindrar att långtidskontrakt ingås. Genom att en specifik bidragssats för förutfastställelse av bidrag bestäms kan dessa olika mål uppnås.

5. När nu ett avtal har slutits mellan Europeiska gemenskapen och USA om gemenskapens export av pastaproducter till USA och detta har godkänts genom rådets beslut 87/482/EEG⁽⁷⁾, är det nödvändigt att differentiera exportbidraget för varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 00 och 1902 19 utifrån deras bestämmelseort.
6. Artikel 4.5 punkt b i förordning (EG) nr 1222/94 fastställer att i avsaknad av det bevis som avses i artikel 4.5 punkt a i samma förordning skall en minskad bidragssats fastställas med hänsyn till det produktionsbidrag som tillämpas enligt kommissionens förordning (EEG) nr 1722/93⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 87/1999⁽⁹⁾, för den använda basprodukten under den förmodade tiden för varornas framställning.
7. Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1222/94, som förtecknas i antingen artikel 1 i förordning (EEG) nr 1766/92 eller artikel 1.1 i förordning (EG) nr 3072/95, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 respektive bilaga B till den ändrade förordningen (EG) nr 3072/95, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 september 1999.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽⁵⁾ EGT L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁶⁾ EGT L 201, 31.7.1999, s. 30.

⁽⁷⁾ EGT L 275, 29.9.1987, s. 36.

⁽⁸⁾ EGT L 159, 1.7.1993, s. 112.

⁽⁹⁾ EGT L 9, 15.1.1999, s. 8.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 september 1999.

På kommissionens vägnar

Frits BOLKESTEIN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 september 1999 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

(EUR/100 kg)

KN-nummer	Varuslag ⁽¹⁾	Bidragssats per 100 kg basprodukt	
		vid förutfastställelse av bidrag	annan
1001 10 00	Durumvete: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall	— —	0,650 1,000
1001 90 99	Vanligt vete och blandsäd av vete och råg: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall: – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 ⁽²⁾ – – I andra fall	— — —	1,983 0,818 3,050
1002 00 00	Råg	—	4,617
1003 00 90	Korn	—	3,656
1004 00 00	Havre	—	3,950
1005 90 00	Majs som används i form av: – Stärkelse: – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 ⁽²⁾ – – I andra fall – Glukos, glukossirap, maltodextrin och sirap av maltodextrin enligt KN-nummer 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽³⁾ : – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 ⁽²⁾ – – I andra fall – Annat (omfattande använd i obearbetad form) Potatisstärkelse enligt KN-nummer 1108 13 00 som jämställs med en produkt som uppkommit genom bearbetning av majs: – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 ⁽²⁾ – I andra fall	— — — — — — — — — — — — —	2,899 5,689 2,239 5,029 5,689 2,899 5,689
ex 1006 30	Helt slipat ris: – Rundkornigt – Mellankornigt – Långkornigt	— — —	9,400 9,400 9,400
1006 40 00	Brutet ris	—	2,300
1007 00 90	Sorghum	—	3,656

⁽¹⁾ Kvantiteterna av de delvis bearbetade eller jämställande produkter som används skall multipliceras, med de koefficienter som anges i bilaga E till kommissionens ändrade förordning (EG) nr 1222/94 (EGT L 136, 31.5.1994, s. 5).

⁽²⁾ Vid export av varor enligt bilaga I till kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 1722/93 (EGT L 159, 1.7.1993, s. 112).

⁽³⁾ För sirap enligt KN-nummer 1702 30 99, 1702 40 90 och 1702 60 90, som erhålls genom blandning av glukos- och fruktossirap, får exportbidrag endast beviljas för glukossirapen.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1983/1999
av den 16 september 1999
om fastställande av det högsta exportbidraget för korn inom ramen för den anbudsinfordran som
avses i förordning (EG) nr 1701/1999

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1253/1999⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98⁽⁴⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

1. En anbudsinfordran för bidrag och/eller avgift för export av korn till alla tredje länder har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 1701/1999⁽⁵⁾.
2. I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/

95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget, samt den eller de anbudsgivare vars anbud avser en exportavgift.

3. Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
4. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 10 till och med den 16 september 1999 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1701/1999 är det högsta exportbidraget för korn fastställt till 30,25 EUR/t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 september 1999.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EGT L 201, 31.7.1999, s. 27.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1984/1999
av den 16 september 1999
om de anbud som meddelats för export av råg inom ramen för den anbudsinfördran som avses i
förordning (EG) nr 1758/1999

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1253/1999⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98⁽⁴⁾, särskilt artikel 7 i denna, och

med beaktande av följande:

1. En anbudsinfördran för bidrag och/eller avgift för export av råg till alla tredje länder har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 1758/1999⁽⁵⁾.
2. I enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 kan kommissionen på grundval av meddelade anbud och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel

23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att inte fullfölja anbudsinfördran.

3. Särskilt med hänsyn till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95 är det inte uppenbart att ett högsta exportbidrag eller en lägsta exportavgift skall fastställas.
4. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De anbud som meddelats från och med den 10 till och med den 16 september 1999 inom ramen för den anbudsinfördran för exportbidrag eller avgift för råg som avses i förordning (EG) nr 1758/1999 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 september 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EGT L 210, 10.8.1999, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1985/1999
av den 16 september 1999
om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1707/1999

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1253/1999⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98⁽⁴⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

1. En anbudsinfordran för bidrag och/eller avgift för export av vete till alla tredje länder har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 1707/1999⁽⁵⁾.
2. I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/

95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget, samt den eller de anbudsgivare vars anbud avser en exportavgift.

3. Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
4. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 10 till och med den 16 september 1999 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1707/1999 är det högsta exportbidraget för vete fastställt till 25,95 EUR/t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 september 1999.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EGT L 201, 31.7.1999, s. 27.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1986/1999
av den 16 september 1999
om fastställande av det högsta exportbidraget för havre inom ramen för den anbudsinfordran som
avses i förordning (EG) nr 1897/1999

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1253/1999⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98⁽⁴⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1897/1999 av den 2 september 1999 om en särskild interventionsåtgärd för spannmål i Finland och Sverige⁽⁵⁾, särskilt artikel 8 i denna, och

av följande skäl:

1. En anbudsinfordran för bidrag för export av havre som producerats i Finland och Sverige för export från Finland eller Sverige till alla tredje länder har inletts genom förordning (EG) nr 1897/1999.
2. I artikel 8 i förordning (EG) nr 1897/1999 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel

23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget.

3. Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågasvarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
4. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 10 till och med den 16 september 1999 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1897/1999 är det högsta exportbidraget för havre fastställt till 59,98 EUR/t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 september 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EGT L 233, 3.9.1999, s. 10.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1987/1999
av den 16 september 1999
om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1253/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.2 i denna, och

med beaktande av följande:

1. Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan de noteringar eller priser som gäller på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.
2. Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98 ⁽⁴⁾.
3. Då exportbidraget för mjöl och krossgryn av vete och råg räknas ut, måste hänsyn tas till de kvantiteter spannmål som krävs för deras tillverkning. Dessa kvantiteter fastställs i förordning (EG) nr 1501/95.

4. Situationen på världsmarknaden eller särskilda behov på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter med avseende på destination.
5. Bidraget måste fastställas en gång i månaden. Det kan ändras inom den mellanliggande perioden.
6. Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser på den nuvarande marknadssituationen för spannmål, och särskilt på noteringarna eller priserna för spannmålsprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att exportbidragen bör fastställas till de belopp som anges i bilagan till denna förordning.
7. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 a, 1 b och 1 c i förordning (EEG) nr 1766/92 med undantag av malt, och som exporteras i obearbetat skick skall vara de som fastställs i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 september 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 september 1999 om fastställande av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

(EUR/ton)			(EUR/ton)		
Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Bidragsbelopp	Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Bidragsbelopp
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9100	01	35,50
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	33,25
1001 90 99 9000	03	16,00	1101 00 15 9150	01	30,50
	02	0	1101 00 15 9170	01	28,25
1002 00 00 9000	03	56,00	1101 00 15 9180	01	26,50
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	20,25	1102 10 00 9500	01	90,00
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	01	15,00 (²)
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	01	13,40 (²)
1005 90 00 9000	01	—	1103 11 10 9900	—	—
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9200	01	15,00 (²)
1008 20 00 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—

(*) Bestämmelseland identifieras på följande sätt:

- 01 Alla tredje länder.
- 02 Andra tredje länder.
- 03 Schweiz, Liechtenstein.

(²) Inget exportbidrag beviljas om produkten innehåller sammanpressat mjöl.

Obs. Zonerna är de som fastställs i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92 (EGT L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1988/1999
av den 16 september 1999
om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1253/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.8 i denna, och

med beaktande av följande:

1. Artikel 13.8 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att det exportbidrag som gäller för spannmål den dag då ansökan om exportlicens lämnas in, på begäran måste tillämpas för export som sker under exportlicensens giltighetstid. I det fallet måste ett korrektionsbelopp tillämpas på exportbidraget.
2. Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98 ⁽⁴⁾, är det möjligt att fastställa ett korrektionsbelopp för de produkter som anges i artikel 1.1 c i förordning (EEG) nr 1766/92. Detta korrektionsbelopp skall beräknas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95.

3. Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera korrektionsbeloppet i enlighet med destination.
4. Korrektionsbeloppet skall fastställas enligt samma förfarande som exportbidraget. Det får ändras under tiden mellan två fastställelser.
5. Till följd av att bestämmelserna ovan tillämpas måste korrektionsbeloppet vara det som fastställs i bilagan till denna förordning.
6. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 1.1 a-c i förordning (EEG) nr 1766/92 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för spannmål med undantag av malt skall vara det som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 september 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 september 1999 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

(EUR/t)

Produktnummer	Bestämmelseland ⁽¹⁾	Nuvarande 9	Period 1 10	Period 2 11	Period 3 12	Period 4 1	Period 5 2	Period 6 3
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	-1,00	-2,50	-6,00	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	03	0	-25,00	-25,00	-25,00	-25,00	—	—
	02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	-1,37	-3,43	-8,22	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	-1,28	-3,20	-7,68	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	-1,18	-2,95	-7,08	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	-1,09	-2,73	-6,54	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	-1,02	-2,55	-6,12	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(¹) Bestämmelseländerna identifieras på följande sätt:

- 01 alla tredje länder,
- 02 andra tredje länder,
- 03 Förenta staterna, Kanada och Mexiko.

Obs: Zonerna är de som definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92 (EGT L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1989/1999
av den 16 september 1999
om fastställande av exportbidragen för malt

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1253/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.2 tredje stycket i denna, och

med beaktande av följande:

1. Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för de produkterna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
2. Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98 ⁽⁴⁾.
3. Det exportbidrag som tillämpas för malt måste beräknas med hänsyn till den kvantitet spannmål som krävs för

att tillverka ifrågavarande produkter. De ovannämnda kvantiteterna fastställs i förordning (EG) nr 1501/95.

4. Förhållandena på världsmarknaden eller de särskilda krav som vissa marknader ställer kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter i enlighet med destination.
5. Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.
6. Till följd av att dessa regler tillämpas på den nuvarande situationen på spannmålsmarknaderna, och särskilt på noteringar eller priser för dessa produkter inom gemenskapen och på världsmarknaden, bör exportbidragen vara de som anges i bilagan till den här förordningen.
7. Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidrag för malt som anges i artikel 1.1 c i förordning (EEG) nr 1766/92 skall vara de som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 september 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 september 1999 om fastställande av exportbidragen för malt

(EUR/ton)

Produktnummer	Exportbidrag
1107 10 19 9000	33,00
1107 10 99 9000	31,50
1107 20 00 9000	37,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1990/1999**av den 16 september 1999****om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1253/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

1. Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i de förordningarna och priserna för de produkterna inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.
2. Artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskriver att då exportbidragen fastställs måste hänsyn tas till den rådande situationen och den förväntade utvecklingen vad avser priser för och tillgängliga kvantiteter av spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på gemenskapens marknad å ena sidan och priser för spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på världsmarknaden å andra sidan. Samma artiklar föreskriver att det också är viktigt att säkerställa jämvikten hos och den naturliga utvecklingen av priserna och handeln på marknaderna för spannmål och ris och dessutom att ta hänsyn till den planerade exportens ekonomiska aspekt, och behovet av att undvika störningar på gemenskapens marknad.
3. Artikel 4 i kommissionens förordning (EG) nr 1518/95 ⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2993/95 ⁽⁶⁾, om import- och exportsystemet för bearbetade produkter baserade på spannmål respektive ris definierar

de särskilda kriterier som det bör tas hänsyn till då exportbidraget för dessa produkter beräknas.

4. Det exportbidrag som beviljas för vissa bearbetade produkter bör graderas på grundval av innehållet av aska, råfibrer, skal, proteiner, fett och stärkelse i varje enskild berörd produkt, eftersom detta innehåll är en särskilt god indikator på den kvantitet basprodukter som faktiskt ingår i den bearbetade produkten.
5. Det finns för närvarande inget behov av att, på grundval av den ekonomiska aspekten av en eventuell export och särskilt produkternas natur och ursprung, fastställa ett exportbidrag för maniok, andra tropiska rötter och knölar eller finmalet mjöl erhållna av dessa. För vissa bearbetade produkter av spannmål är det, på grund av gemenskapens obetydliga deltagande i världshandeln, för närvarande onödigt att fastställa ett exportbidrag.
6. Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter i enlighet med destination.
7. Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.
8. Vissa bearbetade produkter av majs får undergå en värmebehandling efter vilken ett exportbidrag som inte motsvarar produktens kvalitet kanske betalas ut. Det bör därför specificeras att för dessa produkter, som innehåller förgelatinerad stärkelse, bör inget exportbidrag betalas ut.
9. Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1766/92 och i artikel 1.1 c i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs så som det anges i bilagan till den här förordningen, om inte annat följer av förordning (EG) nr 1518/95.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽⁵⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 55.

⁽⁶⁾ EGT L 312, 23.12.1995, s. 25.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 september 1999.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 september 1999 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris

(EUR/ton)		(EUR/ton)	
Produktnummer	Bidragsbelopp	Produktnummer	Bidragsbelopp
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	79,65	1104 23 10 9100	85,34
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	68,27	1104 23 10 9300	65,42
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	68,27	1104 29 11 9000	31,11
1102 90 10 9100	54,84	1104 29 51 9000	30,50
1102 90 10 9900	37,29	1104 29 55 9000	30,50
1102 90 30 9100	71,10	1104 30 10 9000	7,63
1103 12 00 9100	71,10	1104 30 90 9000	14,22
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	102,40	1107 10 11 9000	54,29
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	79,65	1107 10 91 9000	65,08
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	68,27	1108 11 00 9200	61,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	68,27	1108 11 00 9300	61,00
1103 19 10 9000	46,17	1108 12 00 9200	91,02
1103 19 30 9100	56,67	1108 12 00 9300	91,02
1103 21 00 9000	31,11	1108 13 00 9200	91,02
1103 29 20 9000	37,29	1108 13 00 9300	91,02
1104 11 90 9100	54,84	1108 19 10 9200	34,96
1104 12 90 9100	79,00	1108 19 10 9300	34,96
1104 12 90 9300	63,20	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	31,11	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	105,11
1104 19 50 9110	91,02	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	80,47
1104 19 50 9130	73,96	1702 30 91 9000	105,11
1104 21 10 9100	54,84	1702 30 99 9000	80,47
1104 21 30 9100	54,84	1702 40 90 9000	80,47
1104 21 50 9100	73,12	1702 90 50 9100	105,11
1104 21 50 9300	58,50	1702 90 50 9900	80,47
1104 22 20 9100	63,20	1702 90 75 9000	110,14
1104 22 30 9100	67,15	1702 90 79 9000	76,44
		2106 90 55 9000	80,47

⁽¹⁾ Inget exportbidrag skall beviljas för produkter som har undergått en värmebehandling som har lett till att stärkelsen förgelatinerats.

⁽²⁾ Exportbidrag beviljas i enlighet med den ändrade rådets förordningen (EEG) nr 2730/75 (EGT L 281, 1.11.1975, s. 20).

Obs: Produktnumren och fotnoterna definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

BESLUT nr 3/1999 AV ASSOCIERINGSRÅDET

mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Polen,
å andra sidan

av den 4 juni 1999

om ändring av beslut nr 1/94 om associeringsrådets arbetsordning genom upprättande av en
gemensam rådgivande kommitté

(1999/619/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Polen, å andra sidan⁽¹⁾, särskilt artikel 107 i detta, och

av följande skäl:

1. Dialog och samarbete mellan Europeiska gemenskapens och Polens ekonomiska och sociala intressegrupper kan lämna ett viktigt bidrag till utvecklingen av relationerna dem mellan.
2. Det tycks lämpligt att organisera detta samarbete mellan, å ena sidan, Europeiska gemenskapernas ekonomiska och sociala kommitté och, å andra sidan, den polska samordningskommittén för samarbetet med Europeiska gemenskapernas ekonomiska och sociala kommitté genom att inrätta en gemensam rådgivande kommitté.
3. Följaktligen bör associeringsrådets arbetsordning, vilken fastställdes genom beslut nr 1/94, ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Associeringsrådets arbetsordning kompletteras med följande artiklar:

⁽¹⁾ EGT L 348, 31.12.1993, s. 2.

”Artikel 15

Härmed inrättas en gemensam rådgivande kommitté med uppgift att biträda associeringsrådet att främja dialog och samarbete mellan Europeiska gemenskapens och Polens ekonomiska och sociala intressegrupper. Denna dialog och detta samarbete skall omfatta alla ekonomiska och sociala aspekter av relationen mellan Europeiska gemenskapen och Polen inom ramen för genomförandet av Europaavtalet. Kommittén skall uttala sig om frågor inom dessa områden.

Artikel 16

Den gemensamma rådgivande kommittén (nedan kallad kommittén) skall bestå av nio företrädare från Europeiska gemenskapernas ekonomiska och sociala kommitté, å ena sidan, och nio företrädare från den polska samordningskommittén för samarbetet med Europeiska gemenskapernas ekonomiska och sociala kommitté, å andra sidan.

Kommittén skall fullgöra sina uppgifter i samråd med associeringsrådet eller, när det gäller dialogen mellan de ekonomiska och sociala intressegrupperna på eget initiativ.

Medlemmarna skall väljas så att kommittén på ett så verklighetstroget sätt som möjligt återspeglar Europeiska gemenskapens som Polens olika ekonomiska och sociala intressegrupper.

Ordförandeskapet för kommittén skall utövas gemensamt av en medlem från Europeiska gemenskapernas ekonomiska och sociala kommitté och en medlem från den polska samordningskommittén för samarbetet med Europeiska gemenskapernas ekonomiska och sociala kommitté.

Kommittén skall själv fastställa sin arbetsordning.

Artikel 17

Europeiska gemenskapernas ekonomiska och sociala kommitté, å ena sidan, och den polska samordningskommittén för samarbetet med Europeiska gemenskapernas ekonomiska och sociala kommitté, å andra sidan, skall var och en stå för sina respektive kostnader i samband med sitt deltagande i kommitténs och dess arbetsgruppers möten med avseende på personal, reseersättningar och uppehälle samt utgifter för porto och telefon.

Ekonomiska och sociala kommittén skall, med undantag för kostnader för tolkning och översättning till eller från polska, vilket den polska samordningskommittén för samarbetet med Europeiska gemenskapernas ekonomiska och sociala kommitté skall finansiera, stå för resekostnader för tolkning under möten, översättning och framställning av dokument.

Övriga utgifter i samband med den praktiska organisationen av mötena skall finansieras av den part som är värd för mötet.”

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter det att beslutet antagits.

Utfärdat i Bryssel den 4 juni 1999.

På associeringsrådets vägnar

B. GEREMEK

Ordförande

BESLUT nr 3/1999 FATTAT AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-RUMÄNIEN

av den 30 juni 1999

om att anta villkoren för Rumäniens deltagande i gemenskapsprogrammen inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002), och i programmen för forsknings- och utbildningsverksamheter (1998–2002)

(1999/620/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, (nedan kallat Europaavtalet)

med beaktande av tilläggsprotokollet till Europaavtalet rörande Rumäniens deltagande i gemenskapsprogrammen, särskilt artiklarna 1 och 2 i detta, och

av följande skäl:

1. Enligt artikel 1 i nämnda tilläggsprotokoll får Rumänien delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra gemenskapsåtgärder, bland annat inom området forskning och teknisk utveckling.
2. Vid sitt möte i Luxemburg den 12 och 13 december 1997 föreslog Europeiska rådet i sina slutsatser att vissa gemenskapsprogram (såsom inom forskningsområdet) skulle öppnas för kandidatländerna som en metod för att de skulle lära känna unionens politik och arbetsmetoder, där varje kandidatland förväntas lämna ett eget finansiellt bidrag som gradvis ökas (om det är nödvändigt kan man delfinansiera kandidatländernas nationella bidrag med medel från Phare).
3. I ovannämnda slutsatser föreslås också att kandidatländerna bör kunna delta som observatörer och när det gäller de punkter som berör dem i de kommittéer som har till uppgift att följa kommissionen vid genomförandet av de program som kandidatländerna medfinansierar.
4. Europaparlamentet och Europeiska unionens råd antog genom beslut nr 182/1999/EG ett ramprogram för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) ⁽¹⁾, nedan kallat femte ramprogrammet.

5. Europeiska unionens råd antog genom beslut 1999/64/Euratom ett ramprogram för Europeiska atomenergigemenskapens forsknings- och utbildningsverksamheter (1998–2002) ⁽²⁾, nedan kallat femte Euratomramprogrammet.

6. I enlighet med artikel 2 i ovannämnda tilläggsprotokoll skall villkoren för Rumäniens medverkan i de verksamheter som beskrivs i artikel 1 bestämmas av associeringsrådet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Rumänien får delta i delprogrammen till femte ramprogrammet och i delprogrammen till femte Euratomprogrammet, i enlighet med villkoren och principerna som anges i bilagorna I, II och III som skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas under femte ramprogrammets och femte Euratomramprogrammets löptid.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den första dagen i månaden efter det att det har antagits.

Utfärdat i Bryssel den 30 juni 1999.

På associeringsrådets vägnar

J. FISCHER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 26, 1.2.1999, s. 1.⁽²⁾ EGT L 26, 1.2.1999, s. 34.

BILAGA I

VILLKOR FÖR RUMÄNIENS DELTAGANDE I DELPROGRAMMEN TILL FEMTE RAMPROGRAMMET OCH TILL FEMTE EURATOMRAMPROGRAMMET

1. Forskningsenheter etablerade i Rumänien får delta i femte ramprogrammets och femte Euratomramprogrammets samtliga delprogram. Rumänska forskare och forskningsenheter får delta i Gemensamma forskningscentrets verksamhet i den utsträckning sådan verksamhet inte omfattas av föregående mening.

Med "forskningsenheter" avses i det här beslutet bland annat följande: universitet, forskningsorganisationer, industriföretag, inbegripet små och medelstora företag, samt enskilda personer.

2. Punkt 1 skall inbegripa följande:

- Deltagande av forskningsenheter etablerade i Rumänien vid genomförandet av alla delprogram som antas under femte ramprogrammet, i enlighet med de villkor som anges i "reglerna för medverkan av företag, forskningscentra och universitet och för spridning av forskningsresultat vad gäller genomförandet av Europeiska gemenskapens femte ramprogram (1998–2002)".
- Deltagande av forskningsenheter etablerade i Rumänien vid genomförandet av alla delprogram som antas under femte Euratomramprogrammet i enlighet med de villkor som anges i "reglerna för medverkan av företag, forskningscentra och universitet och för genomförande av Europeiska atomenergigemenskapens femte ramprogram (1998–2002)".
- Finansiella bidrag från Rumänien till budgetarna för de program som har antagits i syfte att genomföra femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet på grundval av förhållandet mellan Rumäniens bruttonationalprodukt och summan av Europeiska unionens medlemsstaters bruttonationalprodukter och Rumäniens bruttonationalprodukt.

3. Forskningsenheter etablerade i Rumänien och som deltar i gemenskapens forskningsprogram skall ha samma rättigheter och skyldigheter som de forskningsenheter som är etablerade i gemenskapen vad gäller äganderätt, utnyttjande samt spridning av information och immateriella rättigheter som härrör från detta deltagande, om inte annat följer av bilaga II.
4. Den relevanta underkommitté som inrättats av associeringsrådet i enlighet med Europaavtalet skall regelbundet och åtminstone en gång om året se över och utvärdera genomförandet av detta beslut.
5. Rumäniens finansiella bidrag till följd av deltagandet i genomförandet av delprogrammen skall fastställas i proportion till och utöver det belopp som varje år i Europeiska gemenskapernas allmänna budget står till förfogande för åtagandebemyndiganden i syfte att uppfylla kommissionens finansiella skyldigheter som härrör från den typ av arbete som är nödvändig för att genomföra och förvalta dessa program.

Den proportionalitetsfaktor som bestämmer Rumäniens bidrag skall erhållas genom fastställande av förhållandet mellan Rumäniens bruttonationalprodukt, till marknadspriser, och summan av Europeiska unionens medlemsstaters bruttonationalprodukter, till marknadspriser, tillsammans med Rumäniens bruttonationalprodukt. Förhållandet skall beräknas på grundval av de senaste statistiska uppgifterna från Europeiska gemenskapernas statistikkontor (Eurostat) för det aktuella året som fanns tillgängliga vid tidpunkten för publicerandet av det preliminära utkastet till Europeiska gemenskapernas budget.

För att underlätta deltagandet i delprogrammen, skall Rumäniens bidrag beräknas enligt följande:

- 1999: bidrag enligt proportionalitetsfaktorn som fastställts i enlighet med andra stycket, multiplicerad med 0,4
- 2000: bidrag enligt proportionalitetsfaktorn som fastställts i enlighet med andra stycket, multiplicerad med 0,6
- 2001: bidrag enligt proportionalitetsfaktorn som fastställts i enlighet med andra stycket, multiplicerad med 0,8
- 2002: bidrag enligt proportionalitetsfaktorn som fastställts i enlighet med andra stycket.

Villkoren för Europeiska gemenskapens finansiella deltagande finns i bilaga IV till Europaparlamentets och rådets beslut nr 182/1999/EG av den 22 december 1998 och villkoren för Euratoms finansiella deltagande i bilaga III till rådets beslut 1999/64/Euratom av den 22 december 1998.

Reglerna för Rumäniens finansiella deltagande anges i bilaga III.

6. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 skall de forskningsenheter som är etablerade i Rumänien och deltar i femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet ha samma kontraktsenliga rättigheter och skyldigheter som de enheter som är etablerade i gemenskapen, med beaktande av gemenskapens och Rumäniens ömsesidiga intressen.

För rumänska forskningsenheter skall de villkor som gäller för avgivande och utvärdering av förslag och för beviljande och ingående av avtal under gemenskapsprogram vara desamma som de som gäller för de avtal som ingås under samma program med forskningsenheter i gemenskapen, med beaktande av gemenskapens och Rumäniens ömsesidiga intressen.

Rumänska experter skall, vid valet av utvärderare och experter inom gemenskapens program inom forskning, teknisk utveckling och demonstration och som medlemmar i de rådgivande grupperna och andra rådgivande organ som bistår kommissionen vid genomförandet av femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet, beaktas på samma grundval som gemenskapens experter.

En rumänsk forskningsenhet får fungera som samordnare för ett projekt på samma villkor som gäller forskningsenheter som är etablerade i gemenskapen. I enlighet med gemenskapens budgetförordningar skall avtal som ingåtts med eller av rumänska forskningsenheter innehålla föreskrifter om att kontroller och revisioner skall genomföras av eller under ledning av kommissionen och revisionsrätten. Finansiella revisioner får genomföras för att kontrollera dessa enheters inkomster och utgifter i samband med avtalsenliga åtaganden gentemot gemenskapen. I en anda av samarbete och ömsesidiga intressen skall relevanta rumänska myndigheter på lämpligt sätt tillhandahålla det bistånd som är nödvändigt för, eller som kan underlätta, utförandet av sådana kontroller och revisioner.

7. Gemenskapen och Rumänien kommer att anstränga sig, i enlighet med befintliga bestämmelser, för att underlätta den fria rörligheten hos och stationeringen av forskare som deltar i Rumänien och i gemenskapen, i de verksamheter som omfattas av detta beslut och att underlätta gränsöverskridande transporter av varor som skall användas i dessa verksamheter.

Verksamheter som omfattas av detta beslut skall undantas från Rumäniens indirekta skatter, tullar, förbud och restriktioner i fråga om import och export av varor och tjänster som skall användas inom sådana verksamheter.

8. Rumänska representanter kommer, när det gäller de frågor som rör dem, att delta som observatörer i femte ramprogrammets programkommittéer och i den rådgivande kommittén till femte Euratomramprogrammet. Dessa kommittéer skall sammanträda utan att rumänska representanter deltar vid omröstningar. Rumänien kommer att informeras. Den medverkan som det hänvisas till i denna punkt skall utformas på samma sätt som för medlemsstaternas deltagare, vilket även omfattar regler för mottagande av information och handlingar.

9. Gemenskapen och Rumänien får när som helst avsluta de verksamheter som pågår i enlighet med det här beslutet genom ett skriftligt meddelande med tolv månaders uppsägningstid. De projekt och verksamheter som pågår vid tidpunkten för uppsägningen skall fortsätta tills de är avslutade i enlighet med villkoren i detta beslut.

Om gemenskapen skulle bestämma att ändra ett eller flera av sina gemenskapsprogram, kan de verksamheter som bedrivs enligt detta beslut sägas upp efter gemensam överenskommelse. Rumänien skall meddelas om det exakta innehållet i de ändrade programmen inom en vecka efter det att de antagits av gemenskapen. Gemenskapen och Rumänien skall inom en månad efter antagandet av gemenskapens beslut underrätta varandra om de har för avsikt att säga upp verksamheterna.

När gemenskapen antar ett nytt flerårigt ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration och/eller för forsknings- och utbildningsverksamheter, kan associeringsrådet besluta om villkoren för Rumäniens deltagande.

BILAGA II

PRINCIPER OM FÖRDELNING AV IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

Rätt till immateriella rättigheter som skapas eller tillhandahålls enligt detta beslut skall fördelas enligt bestämmelserna i denna bilaga.

I. Tillämpning

Denna bilaga skall tillämpas på gemensam forskning som bedrivs enligt detta beslut (nedan kallad gemensam forskning), om inte annat uttryckligen överenskommits mellan gemenskapen och Rumänien (nedan kallade parterna).

II. Äganderätt, fördelning och utövande av rättigheter

1. I detta beslut har "immateriella rättigheter" den betydelse som ges i artikel 2 i konventionen om upprättande av Världsgenombildningen för den intellektuella äganderätten, Stockholm den 14 juli 1967.
2. I denna bilaga behandlas fördelningen av rättigheter, intressen och royalty mellan parterna och deras deltagare. Vardera parten och dess deltagare skall se till att den andra parten och dess deltagare kan erhålla rättigheter avseende immateriella rättigheter som fördelas enligt denna bilaga. Denna bilaga ändrar eller förhindrar inte på något annat sätt fördelningen av rättigheter, intressen och royalty mellan en part och dess medborgare eller deltagare, som skall bestämmas av den partens lagar och praxis.
3. Följande principer skall gälla, vilket skall framgå av avtalen:
 - a) Effektivt skydd av immateriella rättigheter. Parterna, deras organ och/eller deltagare i förekommande fall, skall försäkra sig om att de underrättar varandra inom en rimlig tidsperiod om skapande av varje form av immateriella rättigheter som uppstår inom ramen för detta beslut, liksom om arrangemang för genomförande, och de skall i god tid ansöka om skydd för sådana immateriella rättigheter.
 - b) När parternas och deras deltagares rättigheter och intressen bestäms, skall hänsyn tas till bidragen från parterna eller deras deltagare.
 - c) Effektivt resultatutnyttjande.
 - d) Icke-diskriminerande behandling av deltagare från den andra parten i jämförelse med den behandling som de egna deltagarna får.
 - e) Skydd av affärshemligheter.
4. Deltagarna skall gemensamt upprätta en teknisk förvaltningsplan med avseende på äganderätt och användning, inbegripet offentliggörande, av information samt immateriella rättigheter som skall skapas inom ramen för den gemensamma forskningen. De vägledande inslagen i en teknisk förvaltningsplan återges i tillägget till denna bilaga. Den tekniska förvaltningsplanen skall godkännas av den finansierande partens behöriga finansinrättning eller finansavdelning före ingåendet av de konkreta avtal om forsknings- och utvecklingssamarbete som planen berör.

Vid utarbetandet av de tekniska förvaltningsplanerna skall följande beaktas: målen för den gemensamma forskningen, parternas och deras deltagares relativa bidrag, finansiella eller andra, fördelarna och nackdelarna med licensiering efter territorium eller användningsområde, krav som följer av tillämpliga lagar, inbegripet parternas lagstiftning om immateriella rättigheter, och andra faktorer som anses lämpliga av deltagarna. Rättigheter och skyldigheter avseende forskningsresultat som genererats av besökande forskare med avseende på immateriella rättigheter skall också tas upp i de gemensamma tekniska förvaltningsplanerna.

5. Information eller immateriella rättigheter som skapas inom ramen för gemensam forskning och som inte tas med i den tekniska förvaltningsplanen skall, med parternas godkännande, fördelas i enlighet med den tekniska förvaltningsplanen. Om tvist uppstår skall sådan information eller immateriella rättigheter ägas gemensamt av alla deltagare som varit inblandade i den gemensamma forskning från vilken informationen eller de immateriella rättigheterna härrör. Varje deltagare som omfattas av denna bestämmelse skall ha rätt att använda sådan information eller immateriella rättigheter för eget kommersiellt bruk och utan geografiska begränsningar.
6. Vardera parten skall se till att den andra parten och dess deltagare kan få de rättigheter till de immateriella rättigheter som tilldelats dem i överensstämmelse med dessa principer.
7. Under upprätthållande av konkurrensförhållanden inom de områden som berörs av detta beslut, skall vardera parten sträva efter att se till att rättigheter som förvärvats enligt detta beslut, och arrangemang som träffats i enlighet med det, utnyttjas på ett sådant sätt att det särskilt uppmuntrar i) spridning och utnyttjande av information som skapats, offentliggjorts eller på annat sätt gjorts tillgänglig i enlighet med detta beslut, och ii) antagande och tillämpning av internationella standarder.
8. Uppsägning av samarbetet skall inte påverka rättigheter och skyldigheter enligt denna bilaga.

III. Internationella konventioner

Immateriella rättigheter som tillhör parterna eller deras deltagare skall åtnjuta en behandling som stämmer överens med relevanta internationella konventioner som är tillämpliga på parterna, inbegripet såväl TRIP-avtalet (avtalet om handelsrelaterade immateriella rättigheter, vilket förvaltas av Världshandelsorganisationen) som Bernkonventionen (Parisakten 1971) och Pariskonventionen (Stockholmsakten 1967).

IV. Vetenskapliga skrifter

Utan att det påverkar avsnitt V, och om inte annat överenskomms i den tekniska förvaltningsplanen, skall forskningsresultat offentliggöras gemensamt av parterna eller deltagarna i den gemensamma forskningen. Enligt ovannämnda allmänna regel skall följande förfaranden tillämpas:

1. Om en part, eller denna parts offentliga organ, offentliggör vetenskapliga och tekniska tidskrifter, artiklar, rapporter, böcker, inbegripet videofilm och dataprogram som härrör från gemensam forskning enligt detta beslut, skall den andra parten ha ett världsomfattande, icke-exklusivt, oåterkalleligt, royaltyfritt tillstånd att översätta, reproducera, anpassa, vidarebefordra och till allmänheten distribuera sådana verk.
2. Parterna skall se till att skrifter av vetenskaplig karaktär som härrör från gemensam forskning enligt detta beslut och som offentliggörs av oberoende utgivare får så stor spridning som möjligt.
3. Samtliga exemplar av ett upphovsrättsskyddat arbete som skall spridas till allmänheten och som färdigställts enligt detta avsnitt, skall innehålla författarens eller författarnas namn om inte författaren uttryckligen avböjer att nämnas. På exemplaren skall även det samarbetsstöd som parterna lämnat tydligt anges.

V. Hemlig information

A. Skriftlig hemlig information

1. Vardera parten, eller i förekommande fall dess organ eller dess deltagare, skall så snart det är möjligt, och helst i den tekniska förvaltningsplanen, bestämma vilken information de önskar hålla hemlig, varvid bland annat följande kriterier skall beaktas:
 - a) Information som är hemlig i den mening att den inte, som helhet eller med avseende på den exakta sammansättningen eller sammanställningen av dess beståndsdelar, är allmänt känd bland eller allmänt tillgänglig med lagliga medel för experter inom området.
 - b) Det faktiska eller potentiella kommersiella värdet som informationen har på grund av sin hemliga karaktär.
 - c) Tidigare skydd av informationen i den mening att åtgärder som under de rådande omständigheterna var rimliga har vidtagits för att bevara dess hemliga karaktär av den person som hade laglig kontroll över den.Parterna, deras organ och deras deltagare, i förekommande fall, kan i vissa fall komma överens om att, såvida inte annat anges, inte offentliggöra delar av eller all den information som tillhandahålls, utbyts eller skapas inom ramen för gemensam forskning enligt avtalet.
2. Vardera parten skall se till att den och dess deltagare klart fastställer hemlig information, till exempel genom lämplig markering eller text som anger begränsningen. Detta gäller även för helt eller delvis återgivande av denna information.

En part och en deltagare som erhåller hemlig information skall respektera den hemliga karaktären hos sådan information: Sådan respekt skall automatiskt upphöra om informationen av innehavaren delges allmänheten.

3. Hemlig information som meddelas enligt detta beslut får spridas av den mottagande parten eller dess organisation till personer som verkar hos eller är anställda av den mottagande parten eller organisationen som är auktoriserade särskilt för den aktuella gemensamma forskningen, förutsatt att all hemlig information som sprids på detta sätt omfattas av ett avtal om sekretess och att den tydligt framstår som sekretesskyddad enligt ovan.
4. Med ett skriftligt medgivande på förhand, från den part som tillhandahåller hemlig information, får mottagande part sprida sådan hemlig information i större utsträckning än vad som annars medges i punkt 3 ovan. Parterna skall samarbeta för att ta fram förfaranden för begäran om och erhållande av skriftligt medgivande på förhand för sådan mer omfattande spridning, och vardera parten skall ge sådant godkännande i den utsträckning detta medges av dess nationella riktlinjer, övriga bestämmelser och lagar.

B. Hemlig information som inte är skriftlig

Hemlig information som inte är skriftlig, eller annan konfidentiell information som tillhandahålls vid seminarier och andra sammanträden som anordnas inom ramen för detta beslut, eller information som kommer från anlitad personal eller härrör från användning av anläggningar eller från gemensamma projekt, skall behandlas av parterna eller deras deltagare i enlighet med de principer som fastställts för skriftlig information i beslutet. Detta gäller dock under förutsättning att mottagaren av sådan hemlig information, eller annan konfidentiell eller skyddad information, har uppmärksamats på den hemliga karaktären hos den meddelade informationen vid den tidpunkt då denna information vidarebefordras.

C. Övervakning

Vardera parten skall sträva efter att se till att hemlig information som parten mottagit enligt detta beslut övervakas på det sätt som anges i detsamma. Om en av parterna inser att den inte kommer att kunna följa bestämmelserna om icke-spridning i avsnitten A och B ovan, eller att det på goda grunder finns anledning att tro att den inte kommer att kunna följa dessa bestämmelser, skall den parten omedelbart underrätta den andra parten. Parterna skall därefter överlägga för att fastställa ett lämpligt handlingsätt.

*Tillägg***Vägledande inslag i en teknisk förvaltningsplan**

Den tekniska förvaltningsplanen är en särskild överenskommelse som deltagarna skall ingå rörande genomförandet av gemensam forskning och deltagarnas respektive rättigheter och skyldigheter.

Vad gäller den immateriella äganderätten kommer den tekniska förvaltningsplanen normalt att omfatta bl.a. äganderätt, skydd, användarrättigheter för forsknings- och utvecklingsändamål, utnyttjande och spridning, inklusive arrangemang för gemensamt offentliggörande, rättigheter och skyldigheter för gästforskare och tvistelösningsförfaranden. Den tekniska förvaltningsplanen kan också omfatta allmän eller särskild information, tillståndsgivning och resultat.

BILAGA III

REGLER FÖR RUMÄNIENS FINANSIELLA DELTAGANDE SOM AVSES I PUNKT 5 I BILAGA I

1. Europeiska gemenskapernas kommission skall så snart som möjligt och senast den 1 september varje budgetår till Rumänien överlämna följande information, tillsammans med relevant bakgrundsmaterial, samt informera den underkommitté som det hänvisas till i punkt 4 i bilaga I om vad som överlämnas:
 - Beloppen för åtagandebemyndiganden enligt utgiftsredogörelsen i det preliminära förslaget till Europeiska gemenskapernas budget avseende femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet.
 - Uppskattad storlek på de bidrag som härrör från det preliminära budgetförslaget och som motsvarar Rumäniens medverkan i femte ramprogrammet och i femte Euratomramprogrammet.

För att underlätta interna budgetförfaranden skall kommissionen tillhandahålla vägledande siffror senast den 30 maj varje år.

Så snart den allmänna budgeten slutgiltigt antagits skall kommissionen meddela Rumänien de belopp som avses i första stycket i utgiftsredogörelsen som motsvarar Rumäniens deltagande.

2. Kommissionen skall senast den 1 januari och den 15 juni varje budgetår till Rumänien utfärda en uppmaning att betala ett belopp som motsvarar Rumäniens bidrag enligt detta beslut. Dessa uppmaningar att betala skall i respektive fall gälla betalning av
 - sex tolfedelar av Rumäniens bidrag senast den 20 februari,
 - och sex tolfedelar av bidraget senast den 15 juli.

De sex tolfedelar som skall betalas senast den 20 februari skall beräknas på basis av inkomstredogörelsen i det preliminära budgetförslaget; justeringen av beloppet som betalas enligt ovanstående skall ske med betalningen av de sex tolfedelarna senast den 15 juli.

För det första årets genomförande av detta beslut skall kommissionen utfärda en första uppmaning om betalning inom 30 dagar efter det att beslutet trätt i kraft. Om denna uppmaning utfärdas efter den 15 juni skall den innehålla föreskrifter för betalning av tolv tolfedelar av Rumäniens bidrag inom 30 dagar, beräknad på grundval av det belopp som anges i inkomstredogörelsen i budgeten.

Rumäniens bidrag skall anges och betalas i euro.

Rumänien skall betala sitt bidrag i enlighet med detta beslut i överensstämmelse med de frister som anges i detta stycke. Varje betalningsdröjsmål skall innebära betalning av en ränta med en räntesats motsvarande den enmånads interbankräntesats vid försäljning (IBOR) i euro som anges på Reuters ISDA-sida av International Swap Dealer's Association. Denna räntesats skall höjas med 1,5 % för varje dröjsmålsmånad. Den höjda räntan skall gälla för hela dröjsmålsperioden. Räntan skall dock förfalla till betalning endast om bidraget betalas mer än 30 dagar efter de betalningstillfällen som anges i detta stycke.

De resekostnader som Rumäniens företrädare och experter ådrar sig i samband med sin medverkan i grupper och organ som avses i punkt 6 i bilaga I och de kommittéer som avses i punkt 8 i bilaga I och de resekostnader som uppstår för dem som medverkar vid genomförandet av femte ramprogrammet och femte Euratomprogrammet skall ersättas av kommissionen på samma grundval av och enligt de förfaranden som för närvarande gäller för företrädare och experter från Europeiska unionens medlemsstater.

3. Rumäniens finansiella bidrag till femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet i enlighet med punkt 5 i bilaga I skall normalt sett vara oförändrat för det aktuella budgetåret.

När räkenskaperna för ett budgetår (n) avslutas skall kommissionen, inom ramen för upprättandet av en inkomst- och utgiftsredovisning, justera kontona med avseende på Rumäniens medverkan och med hänsyn till de ändring som har förekommit antingen genom överföring, annulleringar, övergångsersättningar, åtagande som dragits tillbaka eller genom tillägs- och ändringsbudgetar under budgetåret. Denna justering skall ske vid tidpunkten för den andra betalning för år n + 1. Ytterligare justering skall ske varje år fram till juli 2006.

Betalningar från Rumänien skall krediteras gemenskapsprogrammen som inkomster i budgeten under lämplig budgetrubrik i inkomstredogörelsen i Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

Budgetförordningen som är tillämplig på Europeiska gemenskapernas allmänna budget skall tillämpas på förvaltningen av anslagen.

4. Senast den 31 maj varje budgetår (n + 1) skall den anslagsredovisning för femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet som avser det föregående budgetåret (n) utarbetas och skickas till Rumänien för kännedom, i enlighet med kommissionens inkomst- och utgiftsredovisning.

Gemensamt uttalande från Rumänien och gemenskapen

Rumänien och gemenskapen är överens om att Rumäniens forskningsprogram och forskningsverksamhet som motsvarar dem i Europeiska gemenskapens femte ramprogram för forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) och dem i Europeiska atomenergigemenskapens femte ramprogram för forskning och utbildning (1998–2002), utöver bestämmelserna i detta beslut av associeringsrådet, bör vara öppna för forskningsenheter från gemenskapen och att en särskild skriftväxling mellan Rumänien och gemenskapen kommer att äga rum i detta syfte.

BESLUT nr 3/1999 FATTAT AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-UNGERN

av den 12 juli 1999

om att anta villkoren för Ungerns deltagande i gemenskapsprogrammen inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002), och i programmen för forsknings- och utbildningsverksamheter (1998–2002)

(1999/621/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Ungern, å andra sidan, (nedan kallat Europaavtalet)

med beaktande av tilläggsprotokollet till Europaavtalet rörande Ungerns deltagande i gemenskapsprogrammen, särskilt artiklarna 1 och 2 i detta, och

av följande skäl:

1. Enligt artikel 1 i nämnda tilläggsprotokoll får Ungern delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra gemenskapsåtgärder, bland annat inom området forskning och teknisk utveckling.
2. Vid sitt möte i Luxemburg den 12 och 13 december 1997 föreslog Europeiska rådet i sina slutsatser att vissa gemenskapsprogram (såsom inom forskningsområdet) skulle öppnas för kandidatländerna som en metod för att de skulle lära känna unionens politik och arbetsmetoder, där varje kandidatland förväntas lämna ett eget finansiellt bidrag som gradvis ökas (om det är nödvändigt kan man delfinansiera kandidatländernas nationella bidrag med medel från Phare).
3. I ovannämnda slutsatser föreslås också att kandidatländerna bör kunna delta, som observatörer och när det gäller de punkter som berör dem, i de kommittéer som har till uppgift att följa kommissionen vid genomförandet av de program som kandidatländerna medfinansierar.
4. Europaparlamentet och Europeiska unionens råd antog genom beslut nr 182/1999/EG ett ramprogram för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) ⁽¹⁾, nedan kallat femte ramprogrammet.

5. Europeiska unionens råd antog genom beslut 1999/64/Euratom ett ramprogram för Europeiska atomenergigemenskapens forsknings- och utbildningsverksamheter (1998–2002) ⁽²⁾, nedan kallat femte Euratomramprogrammet.

6. I enlighet med artikel 2 i ovannämnda tilläggsprotokoll skall villkoren för Ungerns medverkan i de verksamheter som beskrivs i artikel 1 bestämmas av associeringsrådet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ungern får delta i delprogrammen till femte ramprogrammet och i delprogrammen till femte Euratomprogrammet, i enlighet med villkoren och principerna som anges i bilagorna I, II och III som skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas under femte ramprogrammets och femte Euratomramprogrammets löptid.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den första dagen i månaden efter det att det har antagits.

Utfärdat i Bryssel den 12 juli 1999.

På associeringsrådets vägnar

J. MARTONYI

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 26, 1.2.1999, s. 1.⁽²⁾ EGT L 26, 1.2.1999, s. 34.

BILAGA I

VILLKOR FÖR UNGERNS DELTAGANDE I DELPROGRAMMEN TILL FEMTE RAMPROGRAMMET OCH TILL FEMTE EURATOMRAMPROGRAMMET

1. Forskningsenheter etablerade i Ungern får delta i femte ramprogrammets och femte Euratomramprogrammets samtliga delprogram. Ungerska forskare och forskningsenheter får delta i Gemensamma forskningscentrets verksamhet i den utsträckning sådan verksamhet inte omfattas av föregående mening.

Med "forskningsenheter" avses i det här beslutet bland annat följande: universitet, forskningsorganisationer, industriföretag, inbegripet små och medelstora företag, samt enskilda personer.

2. Punkt 1 skall inbegripa följande:

- Deltagande av forskningsenheter etablerade i Ungern vid genomförandet av alla delprogram som antas under femte ramprogrammet, i enlighet med de villkor som anges i "reglerna för medverkan av företag, forskningscentra och universitet och för spridning av forskningsresultat vad gäller genomförandet av Europeiska gemenskapens femte ramprogram (1998–2002)".
- Deltagande av forskningsenheter etablerade i Ungern vid genomförandet av alla delprogram som antas under femte Euratomramprogrammet i enlighet med de villkor som anges i "reglerna för medverkan av företag, forskningscentra och universitet och för genomförande av Europeiska atomenergigemenskapens femte ramprogram (1998–2002)".
- Finansiella bidrag från Ungern till budgetarna för de program som har antagits i syfte att genomföra femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet på grundval av förhållandet mellan Ungerns bruttonationalprodukt och summan av Europeiska unionens medlemsstaters bruttonationalprodukter och Ungerns bruttonationalprodukt.

3. Forskningsenheter etablerade i Ungern och som deltar i gemenskapens forskningsprogram skall ha samma rättigheter och skyldigheter som de forskningsenheter som är etablerade i gemenskapen vad gäller äganderätt, utnyttjande samt spridning av information och immateriella rättigheter som härrör från detta deltagande, om inte annat följer av bilaga II.
4. Den relevanta underkommitté som inrättats av associeringsrådet i enlighet med Europaavtalet skall regelbundet och åtminstone en gång om året se över och utvärdera genomförandet av detta beslut.
5. Ungerns finansiella bidrag till följd av deltagandet i genomförandet av delprogrammen skall fastställas i proportion till och utöver det belopp som varje år i Europeiska gemenskapernas allmänna budget står till förfogande för åtagandemyndiganden i syfte att uppfylla kommissionens finansiella skyldigheter som härrör från den typ av arbete som är nödvändig för att genomföra och förvalta dessa program.

Den proportionalitetsfaktor som bestämmer Ungerns bidrag skall erhållas genom fastställande av förhållandet mellan Ungerns bruttonationalprodukt, till marknadspriser, och summan av Europeiska unionens medlemsstaters bruttonationalprodukter, till marknadspriser, tillsammans med Ungerns bruttonationalprodukt. Förhållandet skall beräknas på grundval av de senaste statistiska uppgifterna från Europeiska gemenskapernas statistikkontor (Eurostat) för det aktuella året som fanns tillgängliga vid tidpunkten för publicerandet av det preliminära utkastet till Europeiska gemenskapernas budget.

För att underlätta deltagandet i delprogrammen, skall Ungerns bidrag beräknas enligt följande:

- 1999: bidrag enligt proportionalitetsfaktorn som fastställs i enlighet med andra stycket, multiplicerad med 0,4
- 2000: bidrag enligt proportionalitetsfaktorn som fastställs i enlighet med andra stycket, multiplicerad med 0,6
- 2001: bidrag enligt proportionalitetsfaktorn som fastställs i enlighet med andra stycket, multiplicerad med 0,8
- 2002: bidrag enligt proportionalitetsfaktorn som fastställs i enlighet med andra stycket.

Villkoren för Europeiska gemenskapens finansiella deltagande finns i bilaga IV till Europaparlamentets och rådets beslut nr 182/1999/EG av den 22 december 1998 och villkoren för Euratoms finansiella deltagande i bilaga III till rådets beslut 1999/64/Euratom av den 22 december 1998.

Reglerna för Ungerns finansiella deltagande anges i bilaga III.

6. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 skall de forskningsenheter som är etablerade i Ungern och deltar i femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet ha samma kontraktsenliga rättigheter och skyldigheter som de enheter som är etablerade i gemenskapen, med beaktande av gemenskapens och Ungerns ömsesidiga intressen.

För ungerska forskningsenheter skall de villkor som gäller för avgivande och utvärdering av förslag och för beviljande och ingående av avtal under gemenskapsprogram vara desamma som de som gäller för de avtal som ingås under samma program med forskningsenheter i gemenskapen, med beaktande av gemenskapens och Ungerns ömsesidiga intressen.

Ungerska experter skall, vid valet av utvärderare och experter inom gemenskapens program inom forskning, teknisk utveckling och demonstration och som medlemmar i de rådgivande grupperna och andra rådgivande organ som bistår kommissionen vid genomförandet av femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet, beaktas på samma grundval som gemenskapens experter.

En ungersk forskningsenhet får fungera som samordnare för ett projekt på samma villkor som gäller för forskningsenheter som är etablerade i gemenskapen. I enlighet med gemenskapens budgetförordningar skall avtal som ingåtts med eller av ungerska forskningsenheter innehålla föreskrifter om att kontroller och revisioner skall genomföras av eller under ledning av kommissionen och revisionsrätten. Finansiella revisioner får genomföras för att kontrollera dessa enheters inkomster och utgifter i samband med avtalsenliga åtaganden gentemot gemenskapen. I en anda av samarbete och ömsesidiga intressen skall relevanta ungerska myndigheter på lämpligt sätt tillhandahålla det bistånd som är nödvändigt för, eller som kan underlätta, utförandet av sådana kontroller och revisioner.

7. Gemenskapen och Ungern kommer att anstränga sig, i enlighet med befintliga bestämmelser, för att underlätta den fria rörligheten hos och stationeringen av forskare som deltar i Ungern och i gemenskapen, i de verksamheter som omfattas av detta beslut och att underlätta gränsöverskridande transporter av varor som skall användas i dessa verksamheter.

Verksamheter som omfattas av detta beslut skall undantas från Ungerns indirekta skatter, tullar, förbud och restriktioner i fråga om import och export av varor och tjänster som skall användas inom sådana verksamheter.

8. Ungerska representanter kommer, när det gäller de frågor som rör dem, att delta som observatörer i femte ramprogrammets programkommittéer och i den rådgivande kommittén till femte Euratomramprogrammet. Dessa kommittéer skall sammanträda utan att ungerska representanter deltar vid omröstningar. Ungern kommer att informeras. Den medverkan som det hänvisas till i denna punkt skall utformas på samma sätt som för medlemsstaternas deltagare, vilket även omfattar regler för mottagande av information och handlingar.

9. Gemenskapen och Ungern får när som helst avsluta de verksamheter som pågår i enlighet med det här beslutet genom ett skriftligt meddelande med tolv månaders uppsägningstid. De projekt och verksamheter som pågår vid tidpunkten för uppsägningen skall fortsätta tills de är avslutade i enlighet med villkoren i detta beslut.

Om gemenskapen skulle bestämma att ändra ett eller flera av sina gemenskapsprogram, kan de verksamheter som bedrivs enligt detta beslut sägas upp efter gemensam överenskommelse. Ungern skall meddelas om det exakta innehållet i de ändrade programmen inom en vecka efter det att de antagits av gemenskapen. Gemenskapen och Ungern skall inom en månad efter antagandet av gemenskapens beslut underrätta varandra om de har för avsikt att säga upp verksamheterna.

När gemenskapen antar ett nytt flerårigt ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration och/eller för forsknings- och utbildningsverksamheter, kan associeringsrådet besluta om villkoren för Ungerns deltagande.

BILAGA II

PRINCIPER OM FÖRDELNING AV IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

Rätt till immateriella rättigheter som skapas eller tillhandahålls enligt detta beslut skall fördelas enligt bestämmelserna i denna bilaga.

I. Tillämpning

Denna bilaga skall tillämpas på gemensam forskning som bedrivs enligt detta beslut (nedan kallad gemensam forskning), om inte annat uttryckligen överenskommits mellan gemenskapen och Ungern (nedan kallade parterna).

II. Äganderätt, fördelning och utövande av rättigheter

1. I detta beslut har "immateriella rättigheter" den betydelse som ges i artikel 2 i konventionen om upprättande av Världsgenombildningen för den intellektuella äganderätten, Stockholm den 14 juli 1967.
2. I denna bilaga behandlas fördelningen av rättigheter, intressen och royalty mellan parterna och deras deltagare. Vardera parten och dess deltagare skall se till att den andra parten och dess deltagare kan erhålla rättigheter avseende immateriella rättigheter som fördelas enligt denna bilaga. Denna bilaga ändrar eller förhindrar inte på något annat sätt fördelningen av rättigheter, intressen och royalty mellan en part och dess medborgare eller deltagare, som skall bestämmas av den partens lagar och praxis.
3. Följande principer skall gälla, vilket skall framgå av avtalen:
 - a) Effektivt skydd av immateriella rättigheter. Parterna, deras organ och/eller deltagare i förekommande fall, skall försäkra sig om att de underrättar varandra inom en rimlig tidsperiod om skapande av varje form av immateriella rättigheter som uppstår inom ramen för detta beslut, liksom om arrangemang för genomförande, och de skall i god tid ansöka om skydd för sådana immateriella rättigheter.
 - b) När parternas och deras deltagares rättigheter och intressen bestäms, skall hänsyn tas till bidragen från parterna eller deras deltagare.
 - c) Effektivt resultatutnyttjande.
 - d) Icke-diskriminerande behandling av deltagare från den andra parten i jämförelse med den behandling som de egna deltagarna får.
 - e) Skydd av affärshemligheter.
4. Deltagarna skall gemensamt upprätta en teknisk förvaltningsplan med avseende på äganderätt och användning, inbegripet offentliggörande, av information samt immateriella rättigheter som skall skapas inom ramen för den gemensamma forskningen. De vägledande inslagen i en teknisk förvaltningsplan återges i tillägget till denna bilaga. Den tekniska förvaltningsplanen skall godkännas av den finansierande partens behöriga finansinrättning eller finansavdelning före ingåendet av de konkreta avtal om forsknings- och utvecklingssamarbete som planen berör.

Vid utarbetandet av de tekniska förvaltningsplanerna skall följande beaktas: målen för den gemensamma forskningen, parternas och deras deltagares relativa bidrag, finansiella eller andra, fördelarna och nackdelarna med licensiering efter territorium eller användningsområde, krav som följer av tillämpliga lagar, inbegripet parternas lagstiftning om immateriella rättigheter, och andra faktorer som anses lämpliga av deltagarna. Rättigheter och skyldigheter avseende forskningsresultat som genererats av besökande forskare med avseende på immateriella rättigheter skall också tas upp i de gemensamma tekniska förvaltningsplanerna.

5. Information eller immateriella rättigheter som skapas inom ramen för gemensam forskning och som inte tas med i den tekniska förvaltningsplanen skall, med parternas godkännande, fördelas i enlighet med den tekniska förvaltningsplanen. Om tvist uppstår skall sådan information eller immateriella rättigheter ägas gemensamt av alla deltagare som varit inblandade i den gemensamma forskningen från vilken informationen eller de immateriella rättigheterna härrör. Varje deltagare som omfattas av denna bestämmelse skall ha rätt att använda sådan information eller immateriella rättigheter för eget kommersiellt bruk och utan geografiska begränsningar.
6. Vardera parten skall se till att den andra parten och dess deltagare kan få de rättigheter till de immateriella rättigheter som tilldelats dem i överensstämmelse med dessa principer.
7. Under upprätthållande av konkurrensförhållanden inom de områden som berörs av detta beslut, skall vardera parten sträva efter att se till att rättigheter som förvärvats enligt detta beslut, och arrangemang som träffats i enlighet med det, utnyttjas på ett sådant sätt att det särskilt uppmuntrar i) spridning och utnyttjande av information som skapats, offentliggjorts eller på annat sätt gjorts tillgänglig i enlighet med detta beslut, och ii) antagande och tillämpning av internationella standarder.
8. Uppsägning av samarbetet skall inte påverka rättigheter och skyldigheter enligt denna bilaga.

III. Internationella konventioner

Immateriella rättigheter som tillhör parterna eller deras deltagare skall åtnjuta en behandling som stämmer överens med relevanta internationella konventioner som är tillämpliga på parterna, inbegripet såväl TRIPs-avtalet (avtalet om handelsrelaterade immateriella rättigheter, vilket förvaltas av Världshandelsorganisationen) som Bernkonventionen (Parisakten 1971) och Pariskonventionen (Stockholmsakten 1967).

IV. Vetenskapliga skrifter

Utan att det påverkar avsnitt V, och om inte annat överenskomms i den tekniska förvaltningsplanen, skall forskningsresultat offentliggöras gemensamt av parterna eller deltagarna i den gemensamma forskningen. Enligt ovannämnda allmänna regel skall följande förfaranden tillämpas:

1. Om en part, eller denna parts offentliga organ, offentliggör vetenskapliga och tekniska tidskrifter, artiklar, rapporter, böcker, inbegripet videofilm och dataprogram som härrör från gemensam forskning enligt detta beslut, skall den andra parten ha ett världsomfattande, icke-exklusivt, oåterkalleligt, royaltyfritt tillstånd att översätta, reproducera, anpassa, vidarebefordra och till allmänheten distribuera sådana verk.
2. Parterna skall se till att skrifter av vetenskaplig karaktär som härrör från gemensam forskning enligt detta beslut och som offentliggörs av oberoende utgivare får så stor spridning som möjligt.
3. Samtliga exemplar av ett upphovsrättsskyddat arbete som skall spridas till allmänheten och som färdigställts enligt detta avsnitt, skall innehålla författarens eller författarnas namn om inte författaren uttryckligen avböjer att nämnas. På exemplaren skall även det samarbetsstöd som parterna lämnat tydligt anges.

V. Hemlig information

A. Skriftlig hemlig information

1. Vardera parten, eller i förekommande fall dess organ eller dess deltagare, skall så snart det är möjligt, och helst i den tekniska förvaltningsplanen, bestämma vilken information de önskar hålla hemlig, varvid bland annat följande kriterier skall beaktas:
 - a) Information som är hemlig i den mening att den inte, som helhet eller med avseende på den exakta sammansättningen eller sammanställningen av dess beståndsdelar, är allmänt känd bland eller allmänt tillgänglig med lagliga medel för experter inom området.
 - b) Det faktiska eller potentiella kommersiella värdet som informationen har på grund av sin hemliga karaktär.
 - c) Tidigare skydd av informationen i den mening att åtgärder som under de rådande omständigheterna var rimliga har vidtagits för att bevara dess hemliga karaktär av den person som hade laglig kontroll över den.Parterna, deras organ och deras deltagare, i förekommande fall, kan i vissa fall komma överens om att, såvida inte annat anges, inte offentliggöra delar av eller all den information som tillhandahålls, utbyts eller skapas inom ramen för gemensam forskning enligt avtalet.
2. Vardera parten skall se till att den och dess deltagare klart fastställer hemlig information, till exempel genom lämplig markering eller text som anger begränsningen. Detta gäller även för helt eller delvis återgivande av denna information.

En part och en deltagare som erhåller hemlig information skall respektera den hemliga karaktären hos sådan information. Sådan respekt skall automatiskt upphöra om informationen av innehavaren delges allmänheten.

3. Hemlig information som meddelas enligt detta beslut får spridas av den mottagande parten eller dess organisation till personer som verkar hos eller är anställda av den mottagande parten eller organisationen som är auktoriserade särskilt för den aktuella gemensamma forskningen, förutsatt att all hemlig information som sprids på detta sätt omfattas av ett avtal om sekretess och att den tydligt framstår som sekretesskyddad enligt ovan.
4. Med ett skriftligt medgivande på förhand, från den part som tillhandahåller hemlig information, får mottagande part sprida sådan hemlig information i större utsträckning än vad som annars medges i punkt 3 ovan. Parterna skall samarbeta för att ta fram förfaranden för begäran om och erhållande av skriftligt medgivande på förhand för sådan mer omfattande spridning, och vardera parten skall ge sådant godkännande i den utsträckning detta medges av dess nationella riktlinjer, övriga bestämmelser och lagar.

B. Hemlig information som inte är skriftlig

Hemlig information som inte är skriftlig, eller annan konfidentiell information som tillhandahålls vid seminarier och andra sammanträden som anordnas inom ramen för detta beslut, eller information som kommer från anlitad personal eller härrör från användning av anläggningar eller från gemensamma projekt, skall behandlas av parterna eller deras deltagare i enlighet med de principer som fastställts för skriftlig information i beslutet. Detta gäller dock under förutsättning att mottagaren av sådan hemlig information, eller annan konfidentiell eller skyddad information, har uppmärksamats på den hemliga karaktären hos den meddelade informationen vid den tidpunkt då denna information vidarebefordras.

C. Övervakning

Vardera parten skall sträva efter att se till att hemlig information som parten mottagit enligt detta beslut övervakas på det sätt som anges i detsamma. Om en av parterna inser att den inte kommer att kunna följa bestämmelserna om icke-spridning i avsnitten A och B ovan, eller att det på goda grunder finns anledning att tro att den inte kommer att kunna följa dessa bestämmelser, skall den parten omedelbart underrätta den andra parten. Parterna skall därefter överlägga för att fastställa ett lämpligt handlingsätt.

*Tillägg***Vägledande inslag i en teknisk förvaltningsplan**

Den tekniska förvaltningsplanen är en särskild överenskommelse som deltagarna skall ingå rörande genomförandet av gemensam forskning och deltagarnas respektive rättigheter och skyldigheter.

Vad gäller den immateriella äganderätten kommer den tekniska förvaltningsplanen normalt att omfatta bl.a äganderätt, skydd, användarrättigheter för forsknings- och utvecklingsändamål, utnyttjande och spridning, inklusive arrangemang för gemensamt offentliggörande, rättigheter och skyldigheter för gästforskare tvistelösningsförfaranden. Den tekniska förvaltningsplanen kan också omfatta allmän eller särskild information, tillståndsgivning och resultat.

BILAGA III

REGLER FÖR UNGERNS FINANSIELLA DELTAGANDE SOM AVSES I PUNKT 5 I BILAGA I

1. Europeiska gemenskapernas kommission skall så snart som möjligt och senast den 1 september varje budgetår till Ungern överlämna följande information, tillsammans med relevant bakgrundsmaterial, samt informera den underkommitté som det hänvisas till i punkt 4 i bilaga I om vad som överlämnas:
 - Beloppen för åtagandebemyndiganden enligt utgiftsredogörelsen i det preliminära förslaget till Europeiska gemenskapernas budget avseende femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet.
 - Uppskattad storlek på de bidrag som härrör från det preliminära budgetförslaget och som motsvarar Ungerns medverkan i femte ramprogrammet och i femte Euratomramprogrammet.

För att underlätta interna budgetförfaranden skall kommissionen tillhandahålla vägledande siffror senast den 30 maj varje år.

Så snart den allmänna budgeten slutgiltigt antagits skall kommissionen meddela Ungern de belopp som avses i första stycket i utgiftsredogörelsen som motsvarar Ungerns deltagande.

2. Kommissionen skall senast den 1 januari och den 15 juni varje budgetår till Ungern utfärda en uppmaning att betala ett belopp som motsvarar Ungerns bidrag enligt detta beslut. Dessa uppmaningar att betala skall i respektive fall gälla betalning av
 - sex tolfte delar av Ungerns bidrag senast den 20 februari,
 - och sex tolfte delar av bidraget senast den 15 juli.

De sex tolfte delar som skall betalas senast den 20 februari skall beräknas på basis av inkomstredogörelsen i det preliminära budgetförslaget; justeringen av beloppet som betalas enligt ovanstående skall ske med betalningen av de sex tolfte delarna senast den 15 juli.

För det första årets genomförande av detta beslut skall kommissionen utfärda en första uppmaning om betalning inom 30 dagar efter det att beslutet trätt i kraft. Om denna uppmaning utfärdas efter den 15 juni skall den innehålla föreskrifter för betalning av tolv tolfte delar av Ungerns bidrag inom 30 dagar, beräknad på grundval av det belopp som anges i inkomstredogörelsen i budgeten.

Ungerns bidrag skall anges och betalas i euro.

Ungern skall betala sitt bidrag i enlighet med detta beslut i överensstämmelse med de frister som anges i detta stycke. Varje betalningsdröjsmål skall innebära betalning av en ränta med en räntesats motsvarande den enmånads interbankräntesats vid försäljning (IBOR) i euro som anges på Reuters ISDA-sida av International Swap Dealers' Association. Denna räntesats skall höjas med 1,5 % för varje dröjsmålsmånad. Den höjda räntan skall gälla för hela dröjsmålsperioden. Räntan skall dock förfalla till betalning endast om bidraget betalas mer än 30 dagar efter de betalningstillfällen som anges i detta stycke.

De resekostnader som Ungerns företrädare och experter ådrar sig i samband med sin medverkan i grupper och organ som avses i punkt 6 i bilaga I och de kommittéer som avses i punkt 8 i bilaga I och de resekostnader som uppstår för dem som medverkar vid genomförandet av femte ramprogrammet och femte Euratomprogrammet skall ersättas av kommissionen på samma grundval av och enligt de förfaranden som för närvarande gäller för företrädare och experter från Europeiska unionens medlemsstater.

3. Ungerns finansiella bidrag till femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet i enlighet med punkt 5 i bilaga I skall normalt sett vara oförändrat för det aktuella budgetåret.

När räkenskaperna för ett budgetår (n) avslutas skall kommissionen, inom ramen för upprättandet av en inkomst- och utgiftsredovisning, justera kontona med avseende på Ungerns medverkan och med hänsyn till de ändringar som har förekommit antingen genom överföring, annulleringar, övergångsersättningar, åtaganden som dragits tillbaka eller genom tillägs- och ändringsbudgetar under budgetåret. Denna justering skall ske vid tidpunkten för den andra betalningen för n + 1. Ytterligare justeringar skall ske varje år fram till juli 2006.

Betalningar från Ungern skall krediteras gemenskapsprogrammen som inkomster i budgeten under lämplig budgetrubrik i inkomstredogörelsen i Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

Budgetförordningen som är tillämplig på Europeiska gemenskapernas allmänna budget skall tillämpas på förvaltningen av anslagen.

4. Senast den 31 maj varje budgetår (n + 1) skall den anslagsredovisning för femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet som avser det föregående budgetåret (n) utarbetas och skickas till Ungern för kännedom, i enlighet med kommissionens inkomst- och utgiftsredovisning.

Gemensamt uttalande från Ungern och gemenskapen

Republiken Ungern och gemenskapen är överens om att Republiken Ungerns forskningsprogram och forskningsverksamhet som motsvarar dem i Europeiska gemenskapens femte ramprogram för forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) och dem i Europeiska atomenergigemenskapens femte ramprogram för forskning och utbildning (1998–2002), utöver bestämmelserna i detta beslut av associeringsrådet, bör vara öppna för forskningsenheter från gemenskapen och att en särskild skriftväxling mellan Republiken Ungern och gemenskapen kommer att äga rum i detta syfte.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 september 1999

om behandling av mervärdesskatt som återbetalas till icke skattskyldiga personer eller för verksamhet undantagen från skatteplikt till skattskyldiga personer vid tillämpning av rådets direktiv 89/130/EEG, Euratom om harmonisering av beräkningen av bruttonationalinkomst till marknadspriser

[delgivet med nr K(1999) 2533]

(Text av betydelse för EES)

(1999/622/EG, Euratom)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/130/EEG, Euratom av den 13 februari 1989 om harmonisering av beräkningen av bruttonationalinkomst till marknadspriser⁽¹⁾, särskilt artikel 1 i detta, och

av följande skäl:

1. Det står inte uttryckligen i Europasystemet för integrerad ekonomisk redovisning (ENS, 2:a utgåvan) hur mervärdesskatt som återbetalas till icke skattskyldiga personer eller för verksamhet undantagen från skatteplikt till skattskyldiga personer skall behandlas.
2. För att det skall gå att beräkna bruttonationalinkomst till marknadspris (BNImp) enligt artikel 1 i direktiv 89/130/EEG, Euratom, är det nödvändigt att ange hur mervärdesskatt som återbetalas till icke skattskyldiga personer eller för verksamhet undantagen från skatteplikt till skattskyldiga personer skall behandlas inom ENS, 2:a utgåvan.
3. I rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund⁽²⁾, senast ändrat genom direktiv 1999/59/EG⁽³⁾, preciseras begreppen skattskyldig person, icke skattskyldig person och undantag från skatteplikt.
4. Bestämmelserna i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som är inrättad enligt artikel 6 i direktiv 89/130/EEG, Euratom.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

När nationalräkenskapsaggregat räknas fram för tillämpning av direktiv 89/130/EEG, Euratom, skall sådana återbetalningar av vid inköp erlagd mervärdesskatt som utgår

- till icke skattskyldiga personer,
- för verksamhet undantagen från skatteplikt till skattskyldiga personer,

inom ENS, 2:a utgåvan, behandlas som löpande transfereringar (i inkomstfördelningskontot – C3) eller kapitaltransfereringar (i kapitalkontot – C5) och inte som avdragsgill mervärdesskatt.

För att detta beslut skall tillämpas enhetligt definieras icke skattskyldig person enligt artikel 4 i det sjätte direktivet 77/388/EEG, Euratom, och avses med verksamhet undantagen från skatteplikt sådan verksamhet som förtecknas i artikel 13 i det sjätte direktivet 77/388/EEG, Euratom.

Artikel 2

Bestämmelserna i artikel 1 skall tillämpas på BNI-uppgifter som lämnas enligt direktiv 89/130/EEG, Euratom, för 1988 och följande år.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 8 september 1999.

På kommissionens vägnar

Yves-Thibault DE SILGUY

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 49, 21.2.1989, s. 26.

⁽²⁾ EGT L 145, 13.6.1977, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 162, 26.6.1999, s. 63.

KOMMISSIONENS BESLUT
av den 10 september 1999
om ändring av beslut 1999/293/EG om vissa skyddsåtgärder mot blue tongue i vissa delar av
Grekland

[delgivet med nr K(1999) 2902]

(Endast den grekiska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(1999/623/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden ⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG ⁽²⁾, särskilt artikel 10.4 i detta, och

av följande skäl:

1. Efter utbrott av blue tongue på vissa öar i sydöstra Grekland införde kommissionen skyddsåtgärder genom beslut 1999/293/EG ⁽³⁾.
2. Resultaten av en serologisk undersökning som genomfördes i augusti 1999 i länen Evros och Rodopi visade att blue tongue-viruset förekom i denna del av Grekland.
3. På grund av frånvaron av ekologiska barriärer kan de vektorer som överför sjukdomen aktivt förflytta sig eller transporteras med vinden över långa avstånd.
4. Förflyttningar av djur som är mottagliga för smitta bör begränsas för att sjukdomen inte skall spridas via djur som bär på viruset.

5. Beslut 1999/293/EG bör ändras så att det omfattar länen Evros, Rodopi och Xanthi.

6. De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 1 första och andra stycket i beslut 1999/293/EG skall "länen Dodekanisos och Samos" ersättas med "länen Dodekanisos, Samos, Evros, Rodopi och Xanthi".

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Grekland.

Utfärdat i Bryssel den 10 september 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EGT L 114, 1.5.1999, s. 55.

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT
av den 16 september 1999
om restriktiva åtgärder mot Republiken Indonesien

(1999/624/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FASTSTÄLLT DENNA
GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 15 i detta, och

med beaktande av de slutsatser som rådet antog den 13 september 1999, och

av följande skäl:

1. Mot bakgrund av den nuvarande upprörande situationen i Östtimor, där allvarliga brott av de mänskliga rättigheterna och internationell humanitär rätt förekommer, anser Europeiska unionen att det är lämpligt att vidta restriktiva åtgärder mot Republiken Indonesien.
2. Gemenskapen behöver vidta åtgärder i syfte att genomföra åtgärderna för att förhindra att utrustning som skulle kunna användas till nationell repression eller terrorism levereras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Export av vapen, krigsmateriel och militär utrustning till Republiken Indonesien skall vara förbjuden.

Det förbud som avses i första stycket skall omfatta dödliga vapen och ammunition till dem, vapenplattformar, plattformar för annat än vapen samt tillhörande utrustning. Det skall också omfatta reservdelar, reparationer, underhåll och överföring av militär teknik.

Förbudet skall också omfatta avtal som ingåtts före förbudets början.

Artikel 2

Leverans till Republiken Indonesien av utrustning som skulle kunna användas till nationell repression eller terrorism kommer att förbjudas.

Artikel 3

Bilateralt militärt samarbete mellan Republiken Indonesien och medlemsstaterna skall upphöra.

Artikel 4

För att dessa åtgärder skall få största möjliga verkan skall Europeiska unionen på bred front anstränga sig för att uppmuntra andra länder att också anta liknande restriktiva åtgärder som dem som anges i denna gemensamma ståndpunkt.

Artikel 5

Denna gemensamma ståndpunkt blir gällande samma dag som den tas.

Den skall ses över fortlöpande.

Den upphör att gälla den 17 januari 2000.

Artikel 6

Denna gemensamma ståndpunkt skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdad i Bryssel den 16 september 1999.

På rådets vägnar

T. HALONEN

Ordförande